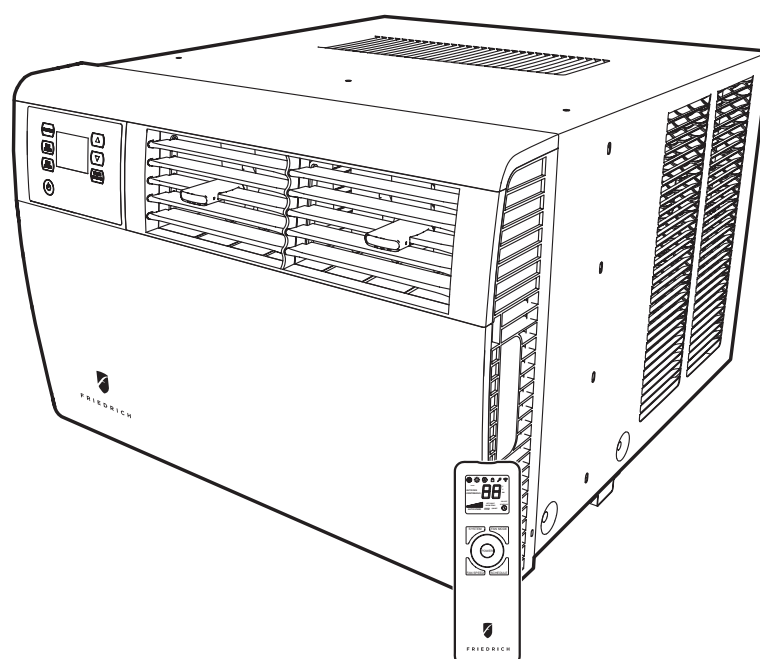




FRIEDRICH

Climatiseurs Individuels



Modèles de châssis Q

Kühl

115-Volt: KCQ05, KCQ06, KCQ08

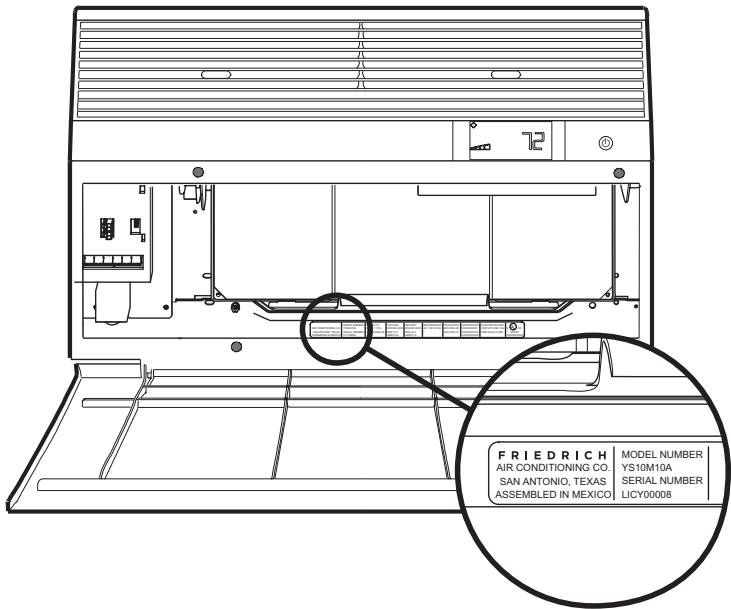
Kühl +

115-Volt: KEQ08

Chaleur froide et électrique

Votre nouveau climatiseur haute-efficacité a été conçu et fabriqué avec soin afin de vous fournir une température et un niveau d'humidité confortables, avec constance et efficacité pendant de nombreuses années. Les nouvelles caractéristiques de cet appareil assurent un fonctionnement silencieux et optimisent la circulation d'air frais et sec tout en économisant au maximum les ressources énergétiques

Tout le personnel VOUS REMERCIE pour votre confiance dans la qualité des appareils Friedrich.



Enregistrez votre climatiseur

Vous trouverez les renseignements concernant le modèle sur la plaque signalétique située derrière le panneau de façade de l'appareil.

Veuillez remplir le certificat d'enregistrement fourni avec ce produit et l'expédier par la poste ou vous enregistrer en ligne sur le site www.friedrich.com (pour les États-Unis uniquement). Pour votre usage personnel, vous pouvez recopier ces renseignements ci-dessous.

NUMÉRO DE MODÈLE

NUMÉRO DE SÉRIE

DATE D'ACHAT

Table des matières

Pour votre sécurité 4

Déballage de l'appareil 5

AVERTISSEMENT: Avant de mettre l'appareil en marche 6

Nettoyage / installation du filtre standard 7

Installation du filtre au charbon 8

Le panneau de commandes de l'appareil 9

Nouvelles options de contrôle Kühl 22

Instructions de fonctionnement du panneau de commande 22

Instructions de configuration Wi-Fi 23

Utilisation de la télécommande 24

Efficacité de la télécommande 24

Sélection et réglage du flux d'air 25

Instructions d'installation 26

Détails du matériel et des accessoires d'installation..... 27

Installation de fenêtre standard 28

Changement d'orientation du cordon 31

Installation à travers le mur 34

Liste de vérification finale et start-up 36

Entretien périodique 37

Dépannage et assistance 37

Accessoires disponibles 37

Diagnostic de dépannage 38

Garantie 40

Pour votre sécurité

La sécurité est primordiale, pour vous comme pour votre entourage.
Nous avons fourni de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil. Toujours lire et obéir à tous les messages de sécurité.

Ceci est un symbole d'alerte.
Il attire votre attention sur un risque potentiel de blessures ou un danger de mort.

Il est toujours suivi de « AVERTISSEMENT » ou « ATTENTION ».
Voici la signification de ces mots:

AVERTISSEMENT
Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut provoquer des blessures graves ou fatales et endommager l'équipement et d'autres biens.

ATTENTION
Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut provoquer des blessures et endommager l'équipement et d'autres biens.

IMPORTANT
Tous les messages vous informent sur la nature du danger et la manière de l'éviter ainsi que sur les conséquences en cas de négligence.
Indique un risque de dommages matériels en cas de non-respect des instructions.

AVERTISSEMENT

Système de réfrigération sous pression

Ne pas percer ni incinérer. Éloigner de toute flamme et de toute source de chaleur. Les réparations et l'entretien ne doivent être effectués que par un technicien qualifié en réfrigération.

Les pressions utilisées pour le R410A sont supérieures à celles du R22. À chaque intervention technique, prendre toutes les précautions recommandées. Utiliser exclusivement des collecteurs conçus pour du R410A et non pour du R22.

THINK	WARNING	AVERTISSEMENT	ADVERTENCIA
SAFETY FIRST	Do not remove, disable or bypass this unit's safety devices. Doing so may cause fire, injuries, or death.	Ne pas supprimer, désactiver ou contourner cette l'unité des dispositifs de sécurité, faire vous risqueriez de provoquer le feu, les blessures ou la mort.	No eliminar, desactivar o pasar por alto los dispositivos de seguridad de la unidad. Si lo hace podría producirse fuego, lesiones o muerte.

Déballage de l'appareil

- ÉTAPE 1. Coupez les courroies d'emballage.

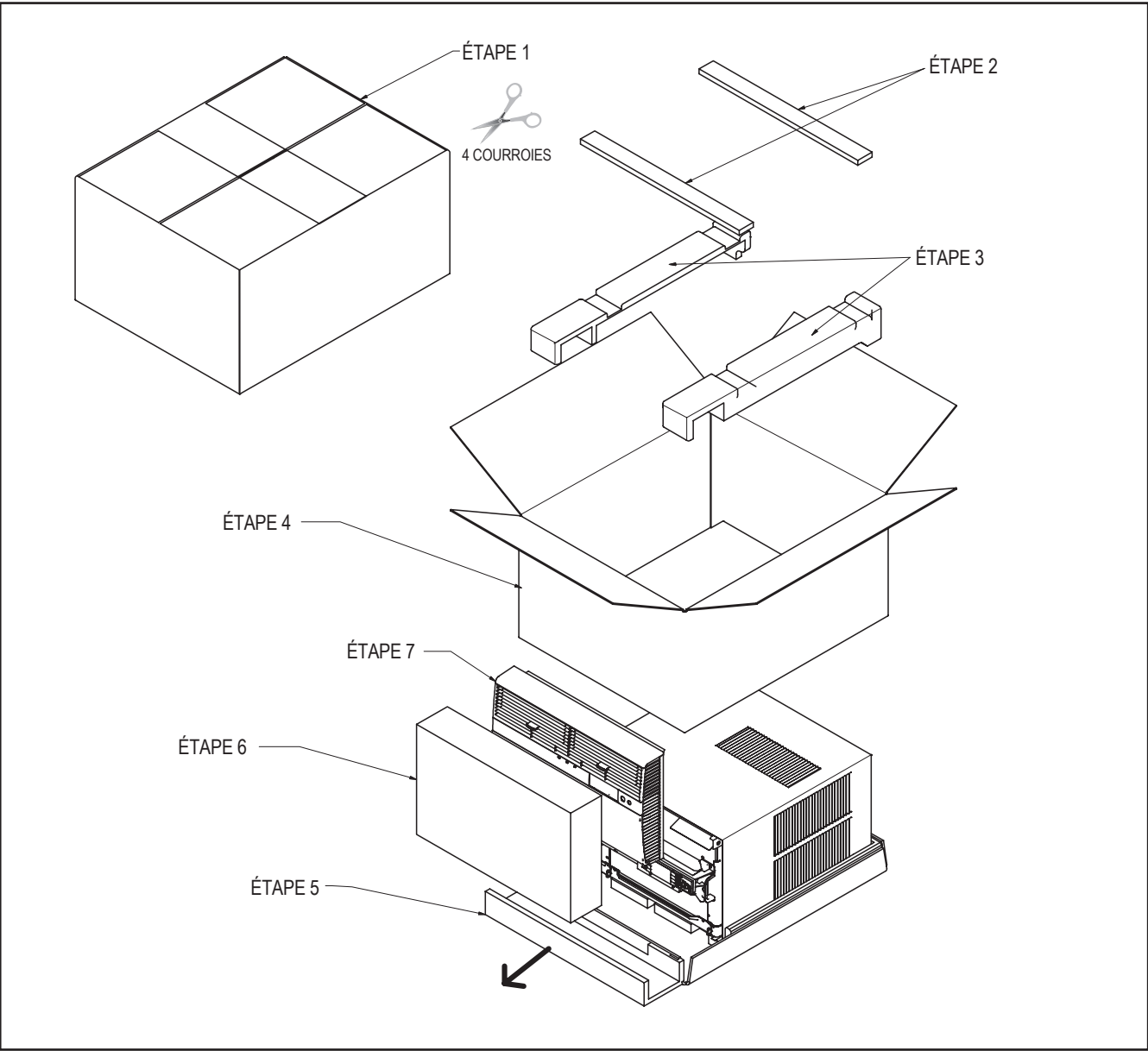
ÉTAPE 2. Retirez les armatures d'expédition en bois.

ÉTAPE 3. Retirez les coins supérieurs en mousse.

ÉTAPE 4. Enlevez délicatement le carton extérieur en prenant soin de ne pas faire tomber le panneau avant de l'appareil.
- ÉTAPE 5. Faites glisser le support en mousse vers l'avant.

ÉTAPE 6. Soulevez délicatement l'emballage du panneau de façade de son support en mousse.

ÉTAPE 7. Déballez le panneau de façade et mettez-le de côté.



AVERTISSEMENT : Avant de mettre l'appareil en marche

Assurez-vous que votre circuit électrique convienne au climatiseur.

S'il y a des fusibles, ceux-ci doivent être du type à retardement. Avant d'installer ou de déplacer cet appareil, veillez à ce que les caractéristiques d'intensité du disjoncteur ou du fusible à retardement ne dépassent pas les valeurs indiquées au Tableau 1.

N'utilisez JAMAIS un cordon de rallonge.

Le cordon électrique fourni est conçu pour supporter le courant d'alimentation du climatiseur, ce qui n'est peut-être pas le cas d'un cordon de rallonge.

Assurez-vous que votre prise murale soit compatible avec la fiche fournie avec l'appareil.

La mise à la terre doit être adéquate et permanente. Une prise murale pour deux broches doit être remplacée par un modèle avec prise de terre par un électricien professionnel. La prise murale avec mise à la terre doit être conforme au Code canadien de l'électricité. Vous devez impérativement utiliser la fiche à trois broches livrée avec le climatiseur. Vous ne devez en aucun cas enlever la broche de mise à la terre.

Testez le cordon d'alimentation.

Tous les climatiseurs individuels Friedrich sont livrés avec un cordon d'alimentation équipé d'un protecteur contre le courant de fuite. Ce dispositif situé à l'extrémité du cordon électrique répond aux normes L et NEC sur l'alimentation électrique des climatiseurs individuels.

Pour tester le cordon d'alimentation:

1. Branchez - le sur une prise murale 3 broches.
2. Appuyez sur RESET (voir Figure 1).
3. Appuyez sur TEST (vous entendrez un déclic). Le bouton RESET se déclenche et ressort.
4. Enfoncez et relâchez le bouton RESET (vous entendrez un déclic; le bouton RESET se verrouille en position enfoncée). Votre cordon d'alimentation est prêt à l'emploi.

IMPORTANT

Ne vous servez pas du protecteur contre le courant de fuite en tant qu'interrupteur marche/arrêt.

Ne pas observer cette recommandation peut entraîner une défaillance prématurée de l'équipement.

Tableau 1				
MODÈLE	FUSIBLE À RETARDEMENT/ TENSION CIRCUIT		PRISE MURALE REQUISE	
	AMPÈRES	VOLTS	Nº NEMA.	
KCQ05 • KCQ06 KCQ08 • KCQ10 KEQ08	15	125	5-15P	



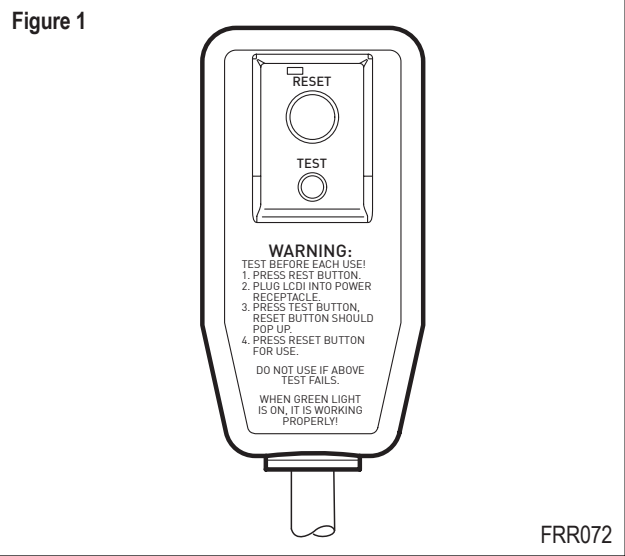
AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution

Assurez-vous que votre prise électrique murale soit du type correspondant à la prise du climatiseur. Si ce n'est pas le cas, faites appel à un électricien professionnel.

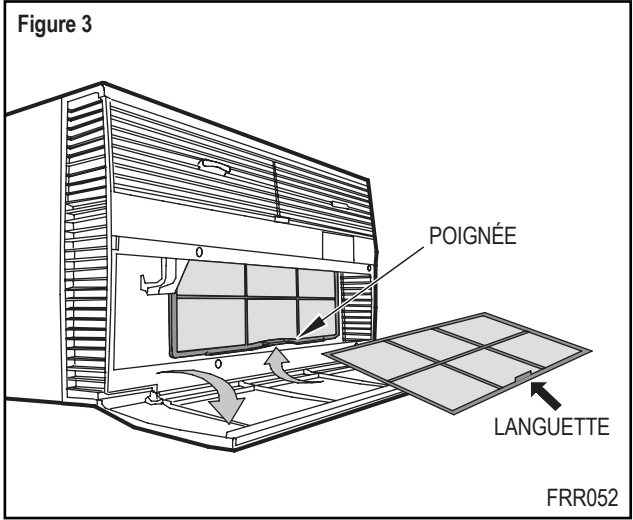
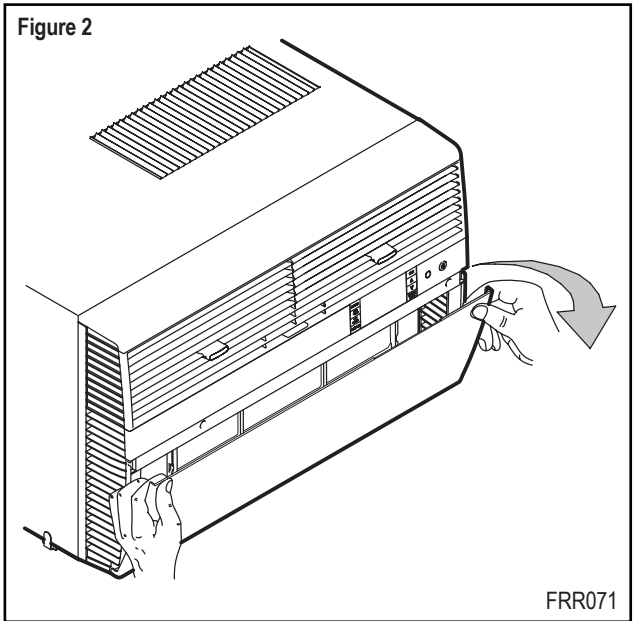
N'utilisez pas d'adaptateur de prise.
N'utilisez pas de cordon de rallonge.
N'enlevez pas la broche de mise à la terre.

Branchez uniquement sur une prise pour 3 broches, reliée à la terre. Coupez l'alimentation électrique avant une réparation ou une.



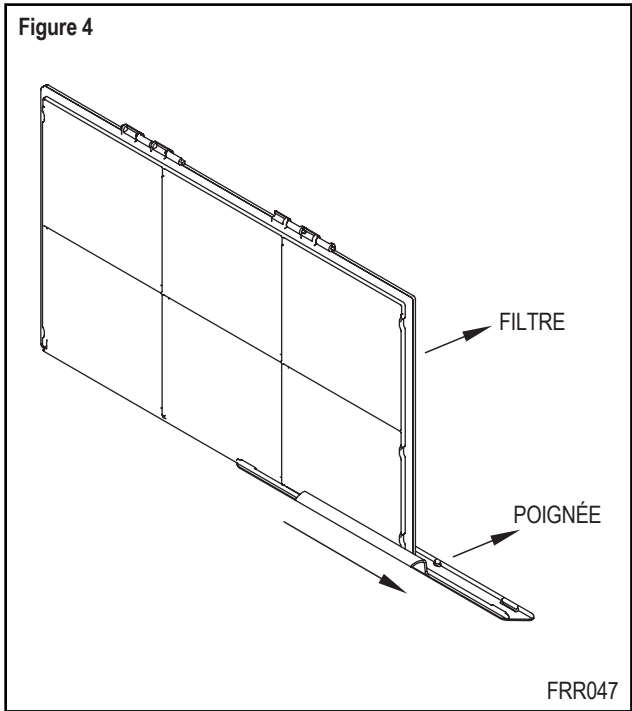
Nettoyage / installation du filtre standard

ÉTAPE 1. Abaissez le panneau de façade, saisissez le porte-filtre par sa poignée et soulevez-le pour le tirer vers l'extérieur.

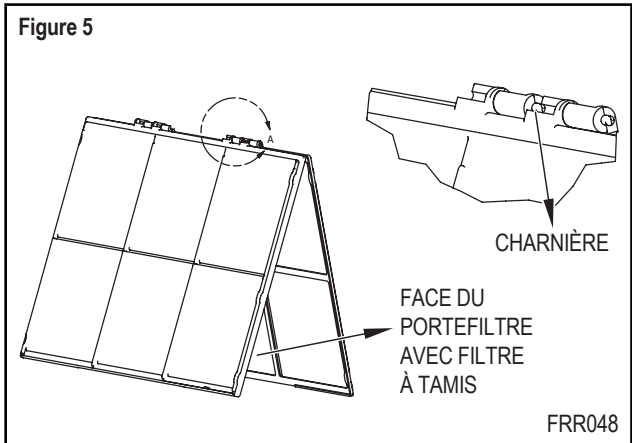


ÉTAPE 2. Enlevez la poignée en la faisant coulisser. Voir figure 4.

NOTE: Tenez le porte-filtre avec le côté filtre vers vous.



ÉTAPE 3. Ouvrez le porte-filtre. Dépoussiérez le filtre. Si nécessaire, utilisez une solution de savon doux. Laissez sécher.



ÉTAPE 4. Installez à nouveau la poignée sur le porte-filtre en la faisant coulisser.

NOTE: La poignée du porte-filtre ne peut s'insérer que d'un seul côté. Si elle est bloquée par la languette du cadre, insérez-la par l'autre côté. Faites-la coulisser sans forcer.

ÉTAPE 5. Réinstallez le filtre dans l'appareil. Suivez les instructions qui se trouvent sur la face intérieure du panneau de façade de l'appareil.

Installation du filtre au charbon

ÉTAPE 1. Retirez le filtre de l'appareil selon les instructions figurant à l'intérieur du panneau de façade.

ÉTAPE 2. En tenant le filtre par le haut, enlevez la poignée en la faisant coulisser (voir figure 4).

ÉTAPE 3. Pour enlever le filtre au charbon usé, posez le porte-filtre à plat et ouvrez-le tel qu'indiqué à la figure 6.

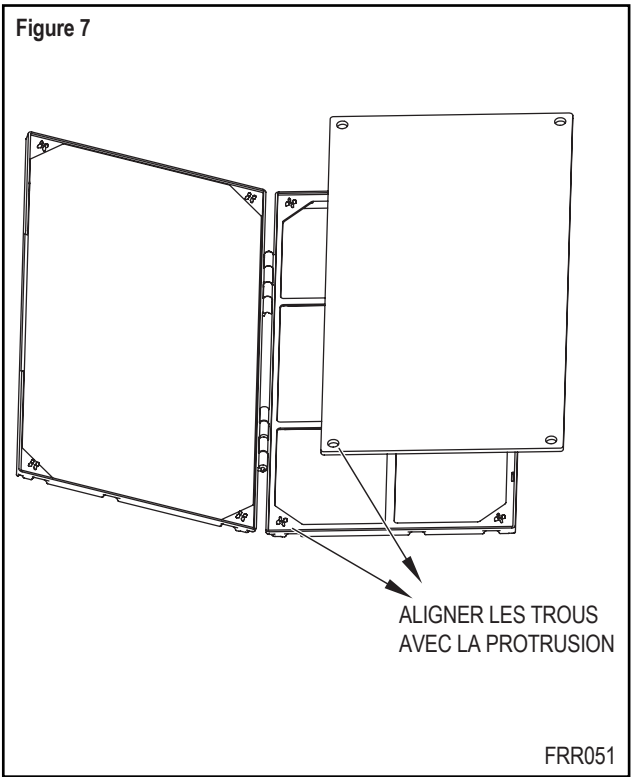
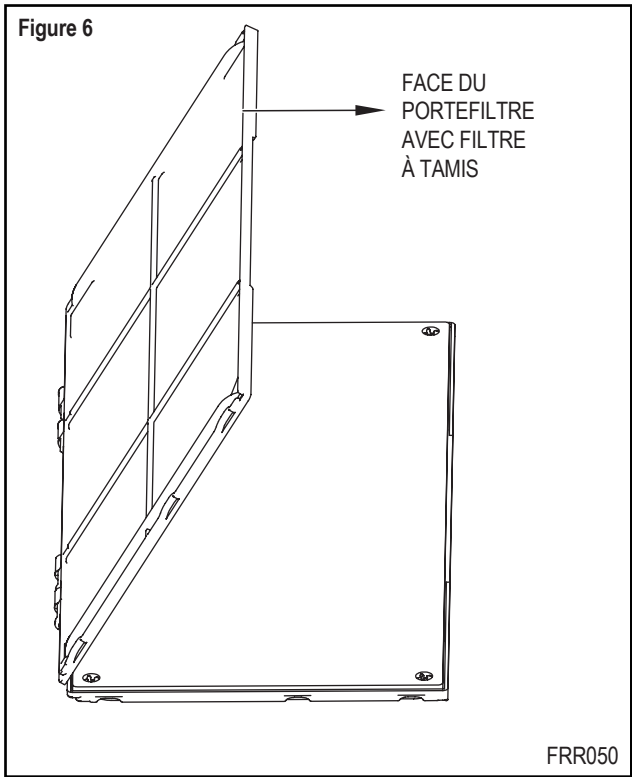
NOTE: Tenez le porte-filtre avec le côté filtre face à vous.

ÉTAPE 4. Posez le nouveau filtre au charbon sur le fond du porte-filtre. Le filtre au charbon a été coupé aux dimensions du porte-filtre comme le montre la figure 7.

NOTE: Le filtre au charbon n'est pas réutilisable et doit être remplacé tous les trois mois pour être réellement efficace.

ÉTAPE 5. Remettez en place la poignée coulissante sur le portefiltre pour le refermer et installez celui-ci dans l'appareil en suivant les instructions du panneau de façade.

NOTE: La poignée du porte-filtre ne peut s'insérer que d'un seul côté. Si elle est bloquée par la languette du cadre, insérez-la par l'autre côté. Faites-la coulisser sans forcer.



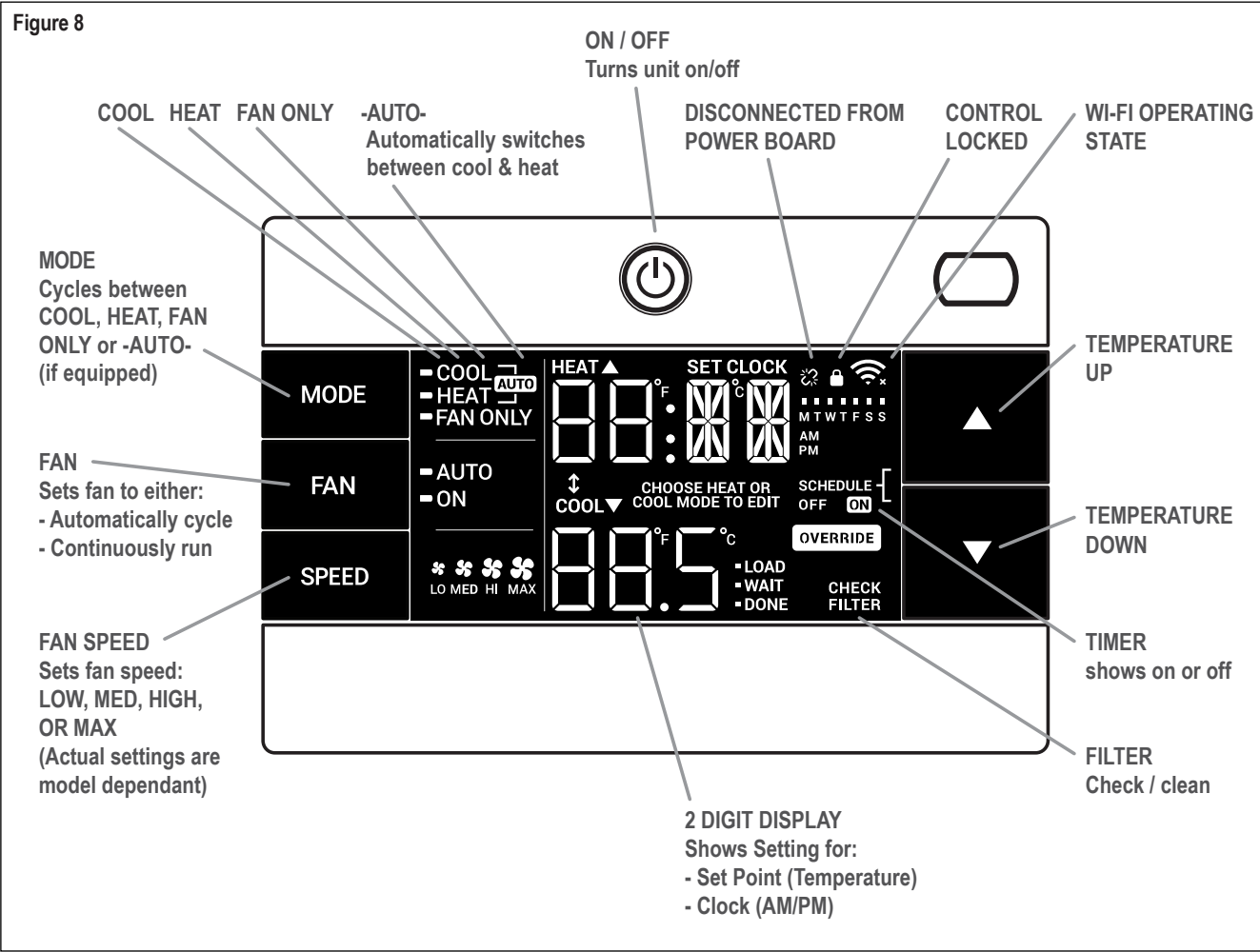
Fonctionnement du panneau de commande

L'ensemble des icônes de mode et des boutons de fonction du panneau de commande peut être visualisé dans la Figure 8.

Marche/arrêt: appuyez sur ce bouton pour allumer le climatiseur. Le bouton marche/arrêt s'allume pour indiquer que l'appareil est sous tension. Le rétroéclairage du bouton s'arrête automatiquement après 20 secondes d'inactivité. La télécommande peut également être utilisée pour allumer et éteindre l'appareil (voir Télécommande).

Écran: l'écran est un écran LCD haute efficacité avec une fonction de rétroéclairage intégrée. L'écran s'éteint après 20 secondes d'inactivité. Touchez n'importe quel bouton pour activer la luminosité totale de l'écran.

Trois boutons-poussoirs de commande sont positionnés de chaque côté de l'écran.



Fonctionnement du panneau de commande

Accès aux sous-menus

Le bouton MENU tout à gauche permet d'accéder aux sous-menus. Voir Figure 9.

Les flèches permettent de naviguer entre les 6 options du menu (voir Figure 10):

- LIM
- LOCK
- TM
- CnCT
- F-C
- diAG

Le bouton tout à droite permet de quitter le menu. Voir Figure 11.

Figure 9

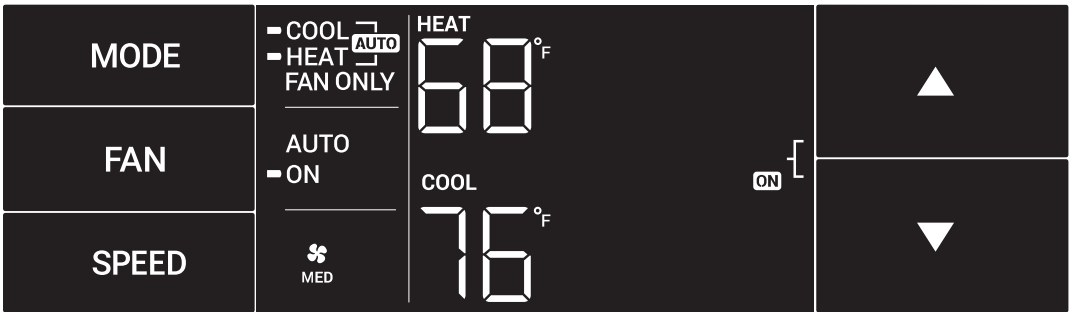


Figure 10

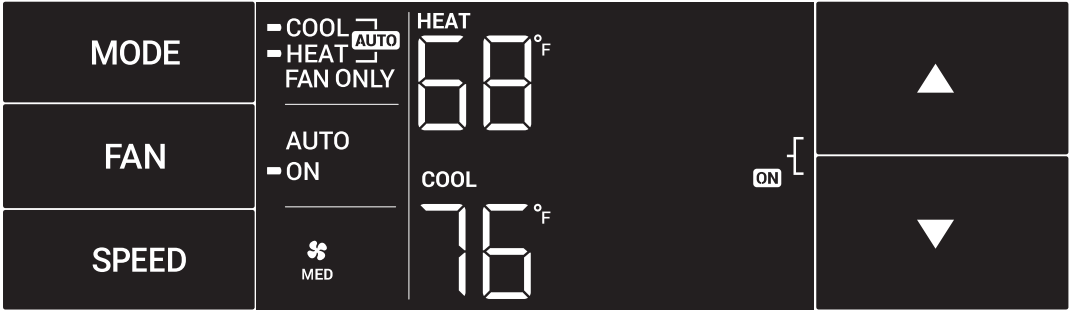
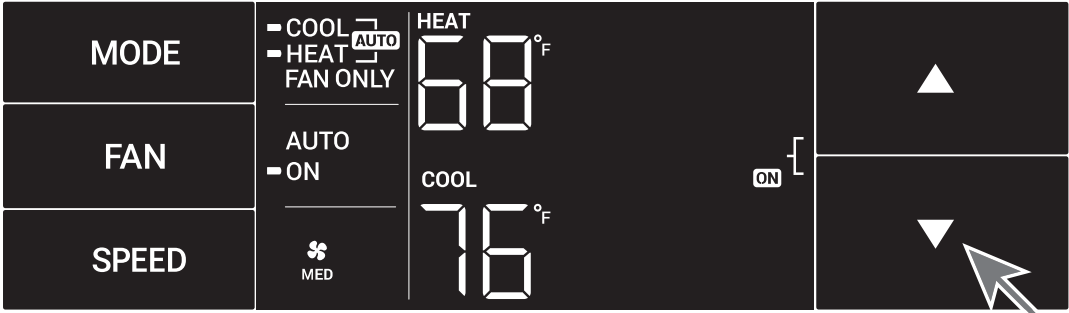


Figure 11



Fonctionnement du panneau de commande

Navigation dans les sous-menus

Le bouton MENU tout à gauche permet d'avancer dans le sous-menu. Voir Figure 12.

Le bouton tout à droite permet de revenir une fois en arrière dans les menus LIM et TM. Voir Figure 13.

Figure 12

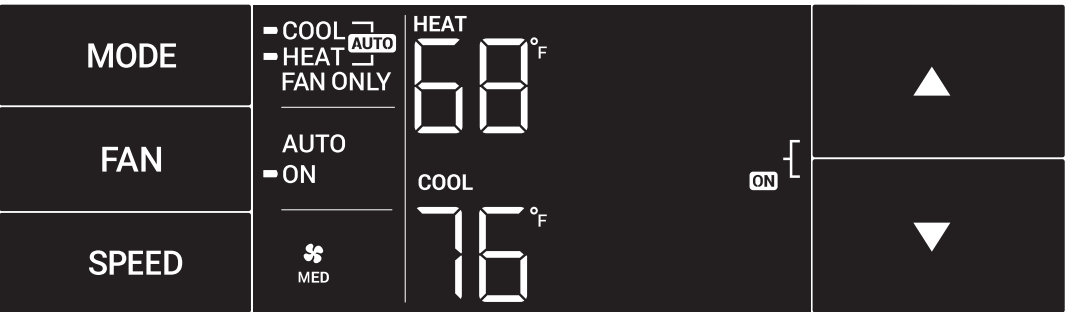
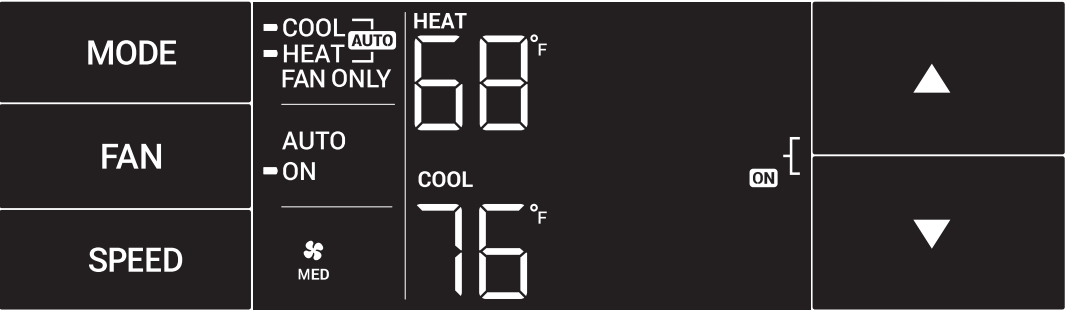


Figure 13



Fonctionnement du panneau de commande

Le menu LIM

Il s'agit du menu relatif aux limites. Voir Figure 14.

Lorsque vous entrez dans ce menu, vous pouvez tout d'abord définir la limite de valeur de consigne inférieure à l'aide des flèches. Voir Figure 15.

Vous pouvez ensuite définir la limite de valeur de consigne supérieure à l'aide des flèches. Voir Figure 16.

Appuyez sur le bouton tout à gauche pour terminer le réglage des limites. Voir Figure 17.

Figure 14



Figure 15



Figure 16

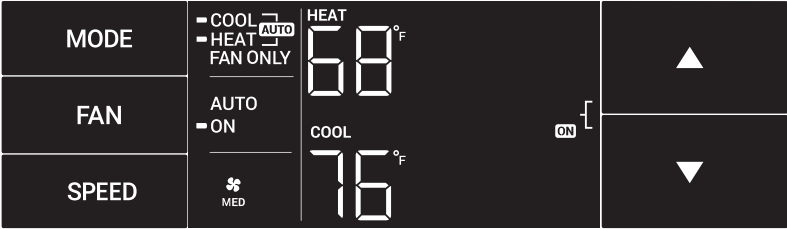
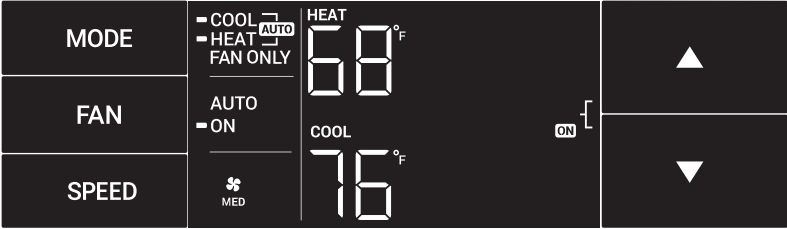


Figure 17



Fonctionnement du panneau de commande

Le menu TM

Il s'agit du menu utilisé pour régler le minuteur. Voir Figure 18.

Dans le menu, vous pouvez définir l'heure actuelle à l'aide des flèches. Voir Figure 19. (Remarque: ces deux étapes de réglage de l'heure seront ignorées si l'appareil est déjà connecté au Wi-Fi.)

Réglez d'abord l'heure.

À l'aide du bouton tout à gauche, passez aux minutes et terminez le réglage de l'heure. Voir Figure 20.

Sélectionnez votre mode: climatisation, chauffage ou auto. Utilisez les flèches pour naviguer entre ces options. Voir Figure 21. (Remarque: les modèles réalisant uniquement le refroidissement ignorent cette étape.)

Le processus est identique pour les trois modes. Le mode auto est illustré dans l'exemple.

Figure 18



Figure 19

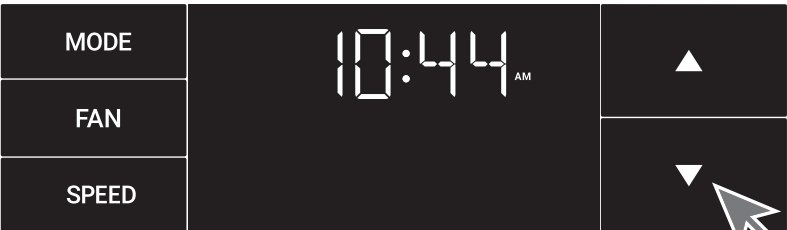


Figure 20

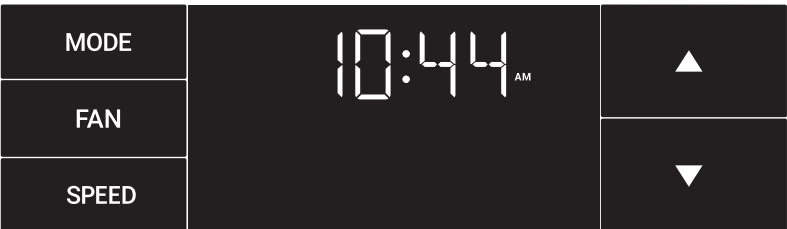


Figure 21



Fonctionnement du panneau de commande

Le menu TM (suite)

Mode auto sélectionné. Voir Figure 22.

À l'aide des flèches, définissez la valeur de consigne de la climatisation pour la première période du minuteur. Le minuteur du mode de climatisation définit uniquement la valeur de consigne pour la climatisation. Voir Figure 23.

Définissez ensuite la valeur de consigne du chauffage pour la première période du minuteur. Le minuteur du mode de chauffage définit uniquement la valeur de consigne pour le chauffage. Voir Figure 24.

Remarque: le minuteur en mode auto définit à la fois les valeurs de consigne du chauffage et de la climatisation.

Définissez l'heure de début de la première période du minuteur. Voir Figure 25.

Figure 22

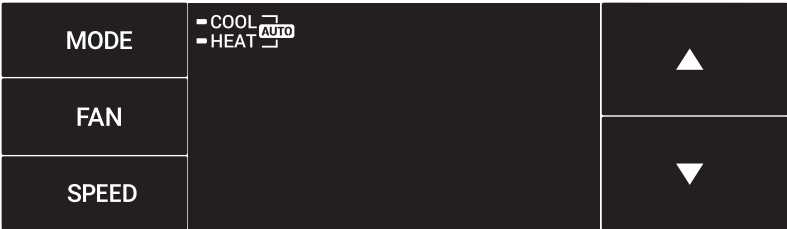


Figure 23

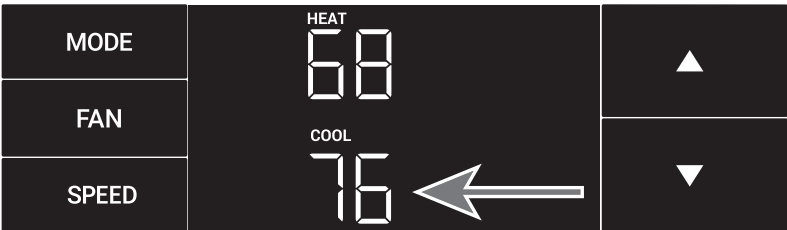


Figure 24

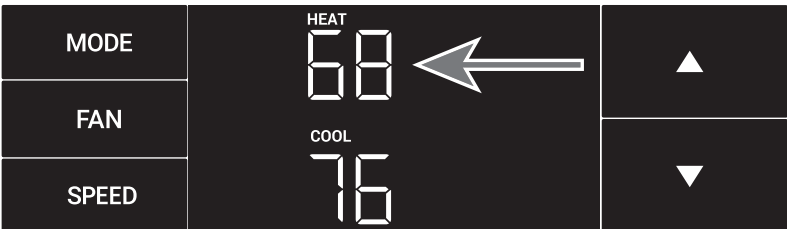
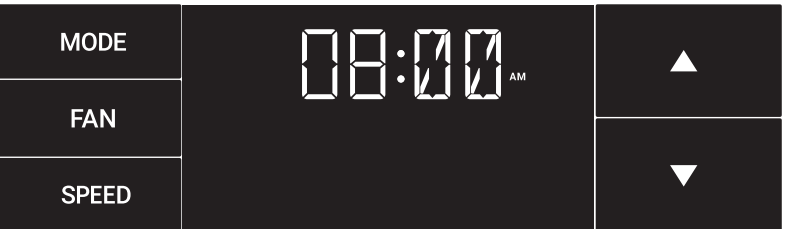


Figure 25



Fonctionnement du panneau de commande

Le menu TM (suite)

Définissez la valeur de consigne de la climatisation pour le deuxième minuteur programmé. Voir Figure 26.

Définissez la valeur de consigne du chauffage pour le deuxième minuteur.

Définissez l'heure de début du deuxième minuteur. Voir Figure 27.

Appuyez sur le bouton tout à gauche pour terminer le réglage du minuteur. Voir Figure 28.

Figure 26

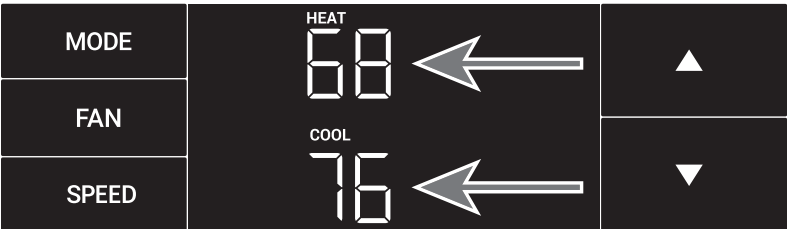


Figure 27

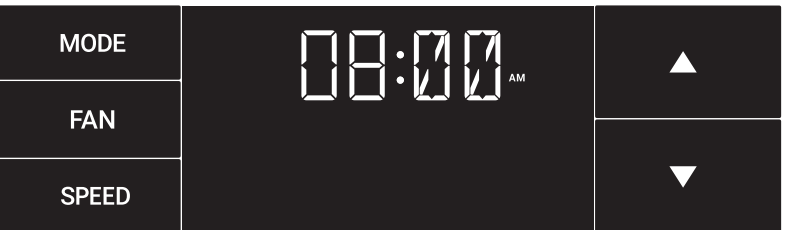
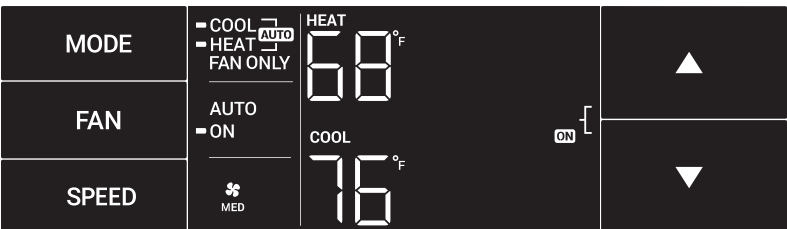


Figure 28



Fonctionnement du panneau de commande

Le menu F-C

Ce menu est utilisé pour naviguer entre les unités Fahrenheit et Celsius.

Il s'agit du menu Fahrenheit/Celsius. Voir Figure 29.

Utilisez les flèches côté droit pour passer de Fahrenheit à Celsius.
Voir Figures 30 et 31.

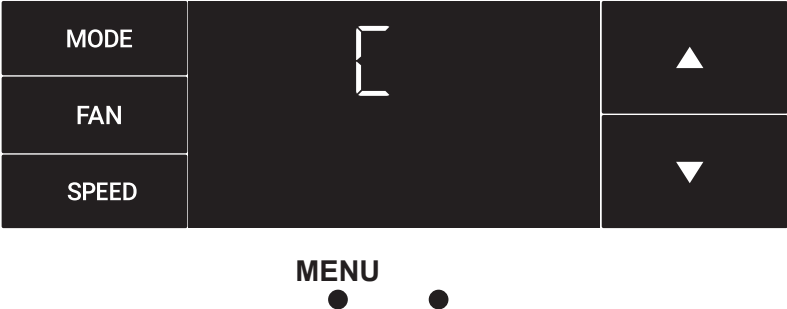
Figure 29



Figure 30



Figure 31



Fonctionnement du panneau de commande

Le menu Lock

Ce menu est utilisé pour verrouiller le réglage à l'aide d'un code d'accès.

Il s'agit du menu de verrouillage. Voir Figure 32.

Par défaut, le verrouillage est désactivé. Utilisez les flèches pour activer et désactiver le verrouillage. Voir Figure 33.

Le verrouillage est activé. Voir Figure 34.

Entrez le premier chiffre du code d'accès à l'aide des flèches. Utilisez le bouton tout à gauche pour passer au chiffre suivant. Voir Figure 35.

Figure 32



Figure 33

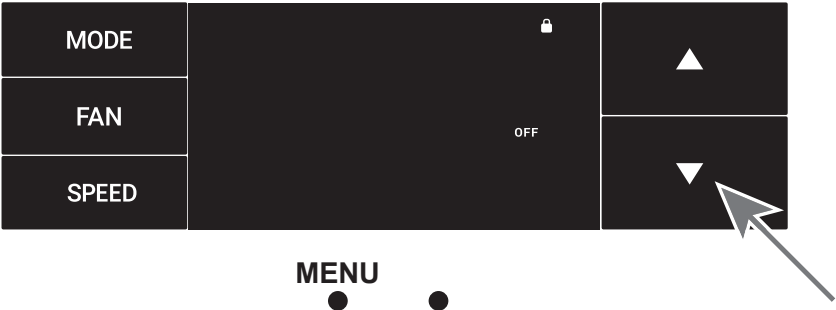


Figure 34

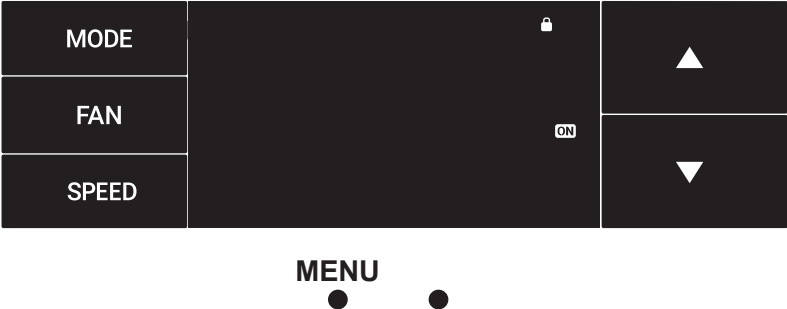
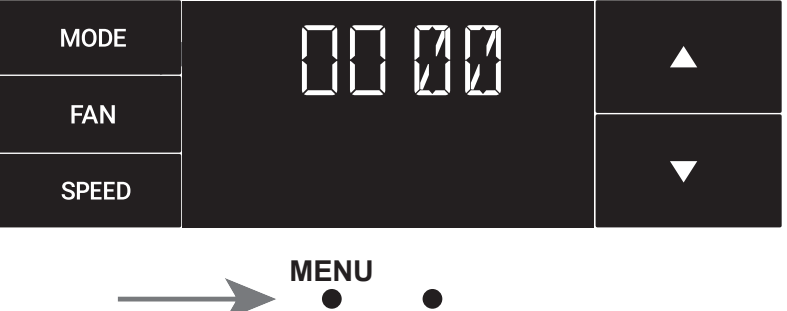


Figure 35



Fonctionnement du panneau de commande

Le menu Lock (suite)

Entrez le deuxième chiffre du code d'accès de la même manière.
Voir Figure 36.

Entrez le troisième chiffre du code d'accès de la même manière.
Voir Figure 37.

Entrez le quatrième chiffre du code d'accès de la même manière.
Voir Figure 38.

Appuyez sur le bouton tout à gauche pour terminer l'étape du code d'accès.
Voir Figure 39.

Figure 36



Figure 37



Figure 38



Figure 39



Fonctionnement du panneau de commande

Le menu Lock (suite)

Le symbole « ON » (Activé) sur le côté droit de l'affichage indique que la fonction de verrouillage est activée. Pour revenir dans le menu, sélectionnez à nouveau le bouton tout à gauche. Voir Figure 40.

Entrez le code d'accès en suivant la manière dont il a été créé. Voir Figure 41.

La saisie du bon code d'accès permet à l'utilisateur d'accéder à tous les sous-menus. Voir Figure 42.

En accédant au menu de verrouillage, vous pouvez désactiver le verrouillage si besoin. Voir Figure 43.

Figure 40

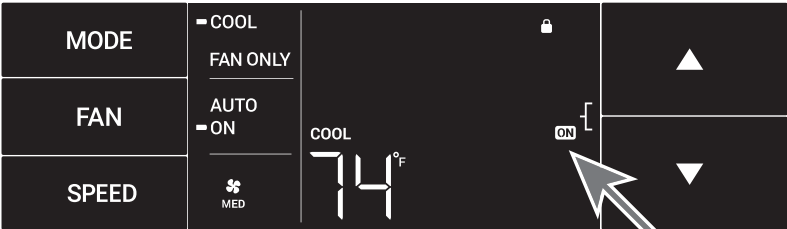


Figure 41

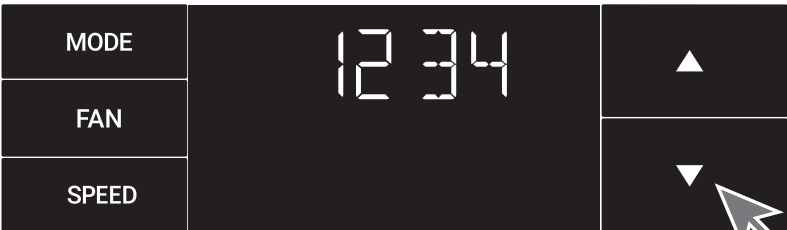


Figure 42



Figure 43



Fonctionnement du panneau de commande

Le menu CnCT

Ce menu est utilisé pour activer la connexion Wi-Fi.

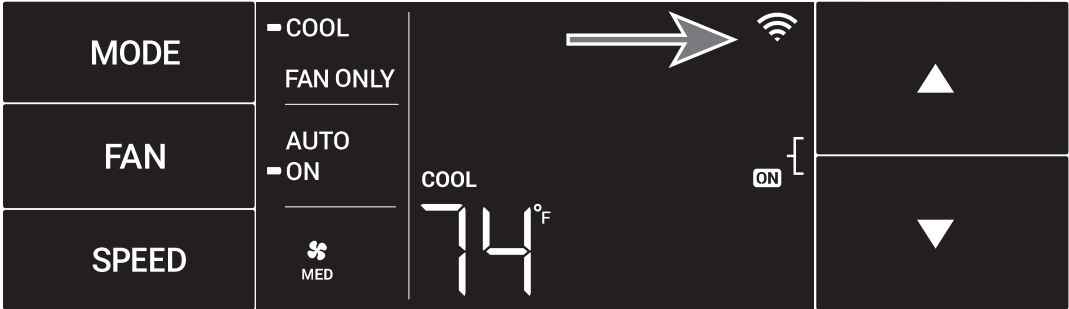
Il s'agit du menu CnCT. Appuyez sur le bouton tout à gauche pour activer le Wi-Fi. Voir Figure 44.

Le symbole du Wi-Fi s'affiche dans l'angle supérieur droit pour indiquer que la connexion Wi-Fi est activée. Voir Figure 45.

Figure 44



Figure 45



Fonctionnement du panneau de commande

Le menu diAG

Ce menu est utilisé pour accéder aux codes de diagnostic. Voir Figure 46.

Sélectionnez ce sous-menu pour afficher le E représentant « Erreur ». Voir Figure 47.

Naviguez entre les codes d'erreur à l'aide des flèches. Voir Figure 48.

Figure 46



Figure 47



Figure 48



Options de commande du nouveau modèle Kühl

Le nouveau modèle Kühl vous propose différentes options de commande, de programmation et de planification, notamment des fonctionnalités sans fil.

Commande et programmation sans fil:

Friedrich Connect vous permet de commander, programmer et surveiller de façon pratique votre appareil de climatisation à distance à partir d'un téléphone intelligent ou d'un ordinateur.

Options de minuteur pré-programmées:

La commande numérique de votre appareil est équipée d'un minuteur 24 heures.

Minuteur 24 heures

Le minuteur 24 heures vous permet de définir deux changements de température à des heures prédéfinies ou un panneau de commande de l'appareil.

Options de programmation personnalisables:

Vous pouvez définir des minuteurs personnalisables, avec jusqu'à quatre réglages de température par jour, sur un ou plusieurs appareils à l'aide de Friedrich Connect.

Consultez www.friedrich.com pour obtenir plus de détails sur Friedrich Connect.

Instructions relatives au fonctionnement du panneau de commande

SYSTÈME: le bouton **MODE** vous permet de choisir de manière séquentielle parmi quatre modes de fonctionnement maximum:

- AUTO** Disponible sur les modèles sélectionnés
- CLIMATISATION**
- CHAUFFAGE** Disponible sur les modèles sélectionnés
- VENTILATEUR UNIQUEMENT**

VENTILATEUR AUTO (pas de demande de refroidissement)

En mode **AUTO**, le ventilateur fonctionne uniquement lorsque le système reçoit une demande de climatisation ou de chauffage de la pièce.

En mode de ventilateur **ACTIVÉ**, celui-ci fonctionne de manière continue. Le système refroidit ou chauffe l'air du ventilateur de manière périodique, mais le flux d'air ne s'arrête pas.

Flèches HAUT et BAS: utilisez les boutons de changement **HAUT** et **BAS** pour modifier la valeur de consigne du système (température ambiante souhaitée). Ces boutons sont également utilisés pour effectuer les changements des paramètres du système ultérieurement dans ce manuel.

Une pression équivaut à 1 degré de changement en mode Fahrenheit.
Une pression équivaut à 0,5 degré de changement en mode Celsius.

MINUTEUR

Le minuteur peut être activé ou désactivé à partir du panneau de commande. Vous devez maintenir les flèches **HAUT** et **BAS** enfoncées en même temps pendant trois secondes.

AUTRES FONCTIONS

Sélection °F–°C

Pour passer des degrés Fahrenheit (F) aux degrés Celsius (C), appuyez sur le bouton **MENU** et entrez dans le sous-menu **F–C**.

VITESSE DU VENTILATEUR: en fonction de votre modèle, le bouton **VITESSE DU VENTILATEUR** vous permet de choisir parmi trois ou quatre modes de fonctionnement: FAIBLE, MOYENNE, ÉLEVÉE et MAX.

AUTRES FONCTIONS

Sélection °F–°C

Pour passer des degrés Fahrenheit (F) aux degrés Celsius (C), appuyez sur le bouton **MENU** et entrez dans le sous-menu **°F–°C**.

VITESSE DU VENTILATEUR: en fonction de votre modèle, le bouton **VITESSE DU VENTILATEUR** vous permet de choisir parmi trois ou quatre modes de fonctionnement: FAIBLE, MOYENNE, ÉLEVÉE et MAX.

Alertes

Lorsque le filtre a besoin d'être nettoyé ou remplacé, l'icône **VÉRIFIER FILTRE** s'affiche.

Cette alerte peut être effacée en appuyant sur **MODE DU VENTILATEUR** et **HEURE** pendant 3 secondes.

Verrouillage du panneau de commande

Pour verrouiller/déverrouiller les commandes du panneau avant, accédez au sous-menu **VERROUILLAGE** après avoir cliqué sur le bouton **MENU**. Le verrouillage nécessite un code d'accès à quatre chiffres pour verrouiller/déverrouiller l'appareil. Ce code d'accès sera requis pour entrer dans le menu permettant de déverrouiller l'appareil. L'icône **VERROUILLAGE** s'allume pour indiquer l'état verrouillé.

L'icône **VERROUILLAGE** s'éteint pour indiquer l'état déverrouillé.

État de commande externe

L'icône **Wi-Fi** s'allume pour indiquer que le système utilise une connexion Wi-Fi. L'icône **Wi-Fi** fournit également des renseignements sur la force du signal.

FONCTIONS AVANCÉES

La disponibilité des fonctions mentionnées dans la section suivante varie selon le modèle de climatiseur.

Modifiez la fonction MINUTEUR

Naviguez jusqu'au menu **HEURE** pour régler le minuteur.

Instructions de réglage du Wi-Fi

Accès aux sous-menus:

Voici les instructions de réglage du Wi-Fi pour utiliser votre appareil sans fil.

Suivez les instructions ci-dessous:

ÉTAPE 1 À l'aide d'un dispositif mobile tel qu'un téléphone intelligent ou un ordinateur portable, accédez à la page www.FriedrichConnect.com.

ÉTAPE 2 Connectez-vous avec votre nom d'utilisateur et votre mot de passe.

ÉTAPE 3 Cliquez sur le bouton « Ajouter un appareil ».

ÉTAPE 4 Sélectionnez le fuseau horaire de l'appareil et cliquez sur le bouton « Suivant ».

ÉTAPE 5 Pour démarrer le processus de configuration, cliquez sur le bouton de menu sur l'écran d'accueil de votre modèle Kühl.

ÉTAPE 6 À l'aide des flèches haut et bas, naviguez jusqu'à l'écran CnCT (Figure 49).

ÉTAPE 7 Cliquez sur le bouton de menu pour lancer le processus de configuration de votre appareil compatible Friedrich Connect.

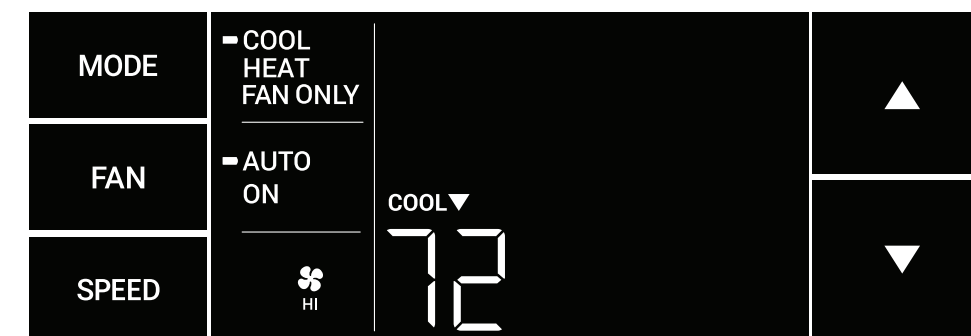
ÉTAPE 8 Cliquez sur le bouton « Suivant » de votre dispositif mobile.

ÉTAPE 9 Suivez les étapes à l'écran pour terminer l'ajout du dispositif à votre compte.

Figure 49



Figure 50



Utilisation de la télécommande

La télécommande - Reportez-vous aux figures 51 pendant la lecture de ce chapitre.

Avant de commencer - Installez 2 piles AAA dans le logement situé à l'arrière de la télécommande.

Mode d'emploi - Pour utiliser la télécommande vous devez vous tenir à moins de 7,60 m (25 pieds) du climatiseur (voir figure 51). Appuyez sur la touche pour activer la télécommande. Celle-ci s'éteindra automatiquement au bout de 15 secondes d'inactivité.

Touche Marche/ Arrêt - Allume ou éteint la télécommande et le climatiseur.

Touche « SYSTEM » - Permet à l'utilisateur de sélectionner séquentiellement les éléments suivants: opérations AUTO, COOL, HEAT et FAN ONLY. Lorsque vous appuyez sur le bouton, l'affichage indique le mode sélectionné par le biais d'un message. Notez que lorsque la fonction de chauffage n'est pas disponible, le système ignore automatiquement le mode HEAT.

Touche « FAN MODE » - Permet de sélectionner le fonctionnement automatique ou continu . En mode AUTO, le ventilateur ne se met en marche que lorsque le compresseur fonctionne ou que la fonction de chauffage est activée.

NOTE: AUTO FAN n'est pas disponible en mode FAN ONLY, l'affichage indique **CONTINU**. En mode **CONTINU**, la vitesse du ventilateur est déterminée par votre sélection sur le bouton **FAN SPEED**.

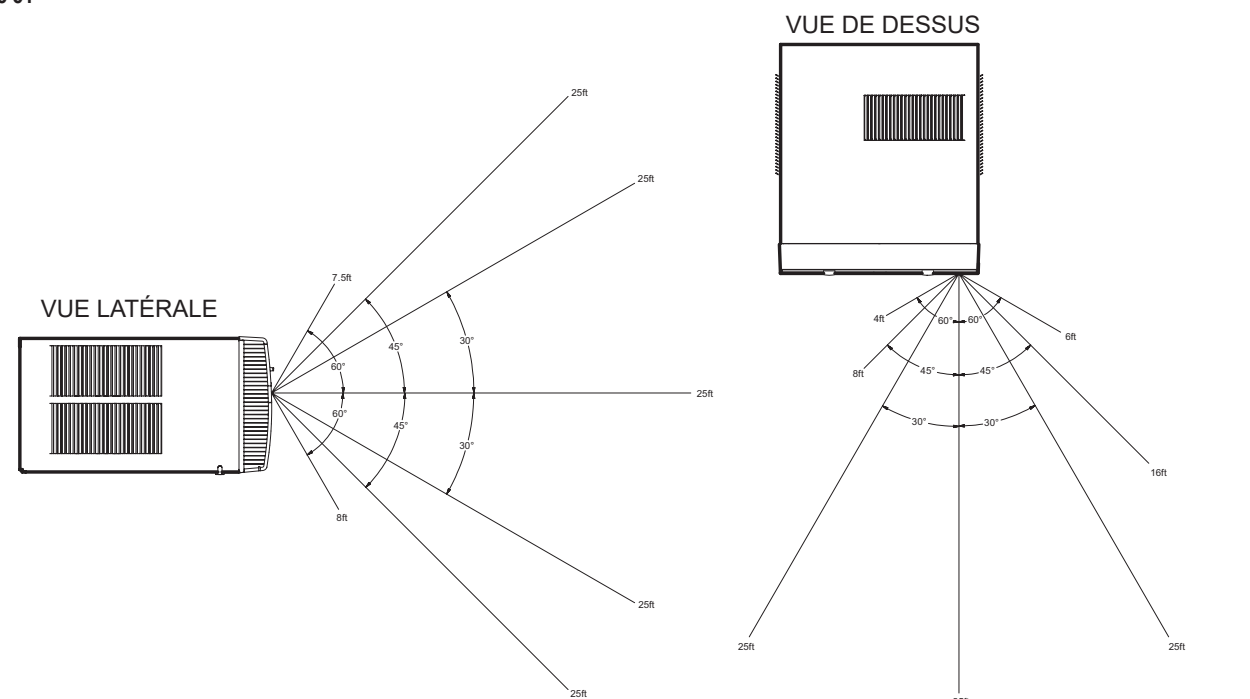
Touche « FAN SPEED » - Permet de sélectionner la vitesse du ventilateur, ainsi que le fonctionnement AUTO. Lorsque vous pressez la touche la vitesse du ventilateur s'affiche temporairement et la jauge indique le niveau correspondant à la vitesse. La vitesse du ventilateur varie automatiquement en fonction de la température réglée sur le panneau de commandes et de la température réelle de la pièce. Par exemple, si vous travaillez dans votre garage et que vous êtes obligé d'ouvrir la porte pendant plusieurs minutes, le climatiseur détectera une différence de température importante et réglera automatiquement le ventilateur à la vitesse maximum. La vitesse du ventilateur se maintiendra ainsi jusqu'à ce que la pièce atteigne la température consignée.

Flèches HAUT et BAS - Appuyez sur le bouton **UP** ou **DOWN** pour changer la température ambiante souhaitée. Les limites inférieure et supérieure préétablies en usine sont 60 °F (16 °C) et 99 °F (37 °C). Ces boutons servent également à naviguer entre les options de fonction lorsque vous utilisez le menu utilisateur ou le mode maintenance.

Efficacité de la télécommande

La manette de télécommande - A un rayon d'action d'environ 7,60 mètres (25 pieds). Pour permettre la transmission du signal infrarouge il ne doit y avoir aucun obstacle entre la télécommande et le climatiseur. Comme celui d'une télécommande de téléviseur, le signal ne peut traverser les murs et le mobilier. Le schéma ci-dessous indique la capacité de transmission normale de la télécommande dans une pièce standard d'environ 2,45 m (8 pi) de haut.

Figure 51



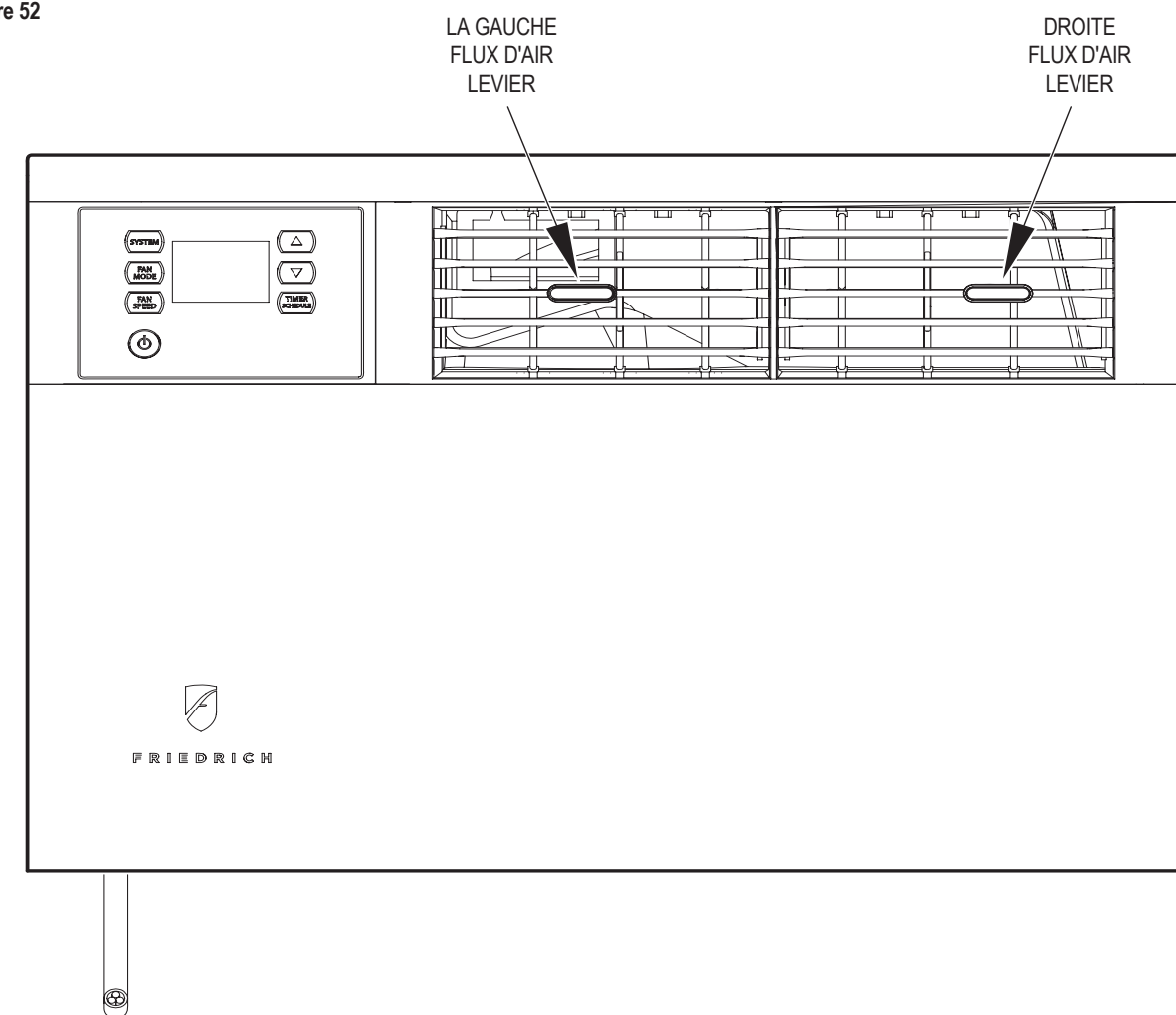
Sélection et réglage du flux d'air

Direction du flux d'air

Le flux d'air peut être réglé pour distribuer l'air indépendamment du côté gauche ou du côté droit de l'ouverture de décharge. Chacune des batteries de déflecteurs peut être orientée à gauche, à droite, en haut ou en bas afin d'obtenir le meilleur positionnement possible du flux d'air.

Pour régler la direction du flux d'air, saisissez le levier situé au centre de la batterie de déflecteurs et déplacez-le dans la direction souhaitée. Veuillez noter qu'il est normal que le flux d'air puisse être plus intense d'un côté des persiennes que de l'autre.

Figure 52



Instructions d'installation

À LIRE EN PRIORITÉ ! Installation électrique



AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution

Assurez-vous que votre prise électrique murale soit du type correspondant à la prise du climatiseur. Si ce n'est pas le cas, faites appel à un électricien professionnel.

N'utilisez pas d'adaptateur de prise.
N'utilisez pas de cordon de rallonge.
N'enlevez pas la broche de mise à la terre.

Branchez uniquement sur une prise pour 3 broches, reliée à la terre. Coupez l'alimentation électrique avant une réparation ou une.

IMPORTANT: Avant de procéder à l'installation de votre climatiseur, informez-vous sur les exigences du Code canadien de l'électricité et sur les détails suivants. Votre climatiseur doit être branché sur un courant alternatif (c.a.) dont la tension et l'intensité correspondent aux caractéristiques indiquées sur la plaque signalétique située sur le boîtier de l'appareil. Le climatiseur fonctionne uniquement sur courant alternatif (c.a.) et NON sur courant continu (c.c.).

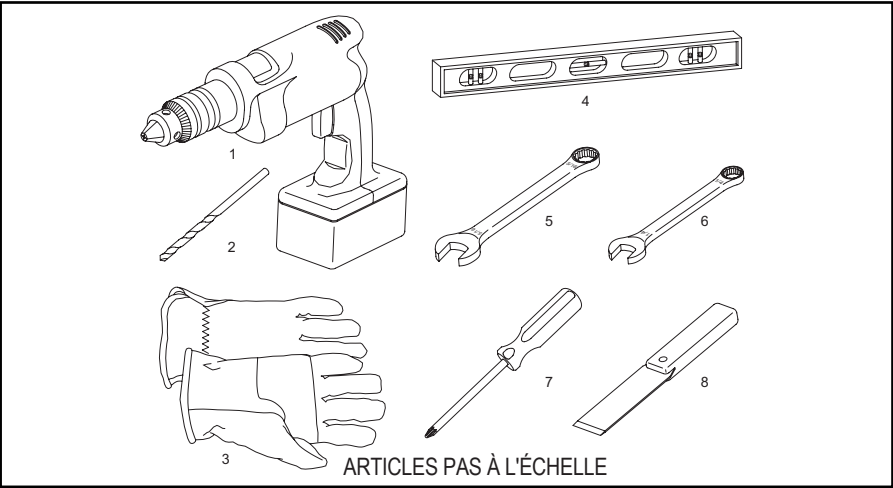
PROTECTION DU CIRCUIT – Utilisez un circuit à une seule prise exclusivement réservé au climatiseur. Un circuit surchargé entraînerait invariablement un mauvais fonctionnement ou une panne du climatiseur. Il est donc essentiel que le circuit soit adéquatement protégé. En raison de l'appel de courant important au moment du démarrage, utilisez un fusible à retardement ou un disjoncteur de type HACR. En cas de doute, informezvous auprès du fournisseur du climatiseur ou auprès de votre distributeur d'électricité.

Reportez-vous à la plaque signalétique de l'appareil (voir page 2) pour déterminer la puissance du fusible ou du disjoncteur correspondant à votre climatiseur (Pour le type de prise murale, voir tableau 1, page 6).

Le cordon d'alimentation étant muni d'une fiche avec mise à la terre, vous devez disposer d'une prise murale du type correspondant.

Outillage nécessaire

1. Perceuse électrique
2. Mèche de 5/32 po
3. Gantes
4. Nivel
5. Clé de 5/16 po
6. Clé de 1/4 po
7. Tournevis Phillips N° 2
8. Couteau à mastic (ou spatule en bois)



The following instructions are for standard chassis model groups distinguished by the first three letters of the model designations cabinet sizes listed in Table 2.

Tableau 2	
TYPE DE BOÎTIER	DIMENSIONS (H x L x P)
PETIT – KCS, KES, KHS	15 1/16" x 25 1/16" x 29" (405 mm x 660 mm x 737 mm)
MOYEN – KCM, KEM, KHM	17 1/16" x 25 1/16" x 29" (455 mm x 660 mm x 737 mm)
GRAND – KCL, KEL, KHL	20 3/16" x 28" x 35 1/2" (513 mm x 711 mm x 851 mm)



AVERTISSEMENT

Pièces mécaniques dangereuses

- Ne pas faire fonctionner l'appareil sans son boîtier ou sans la grille de façade.
- Ne pas approcher les mains des pales du ventilateur.

Ignorer cet avertissement peut entraîner des blessures graves.



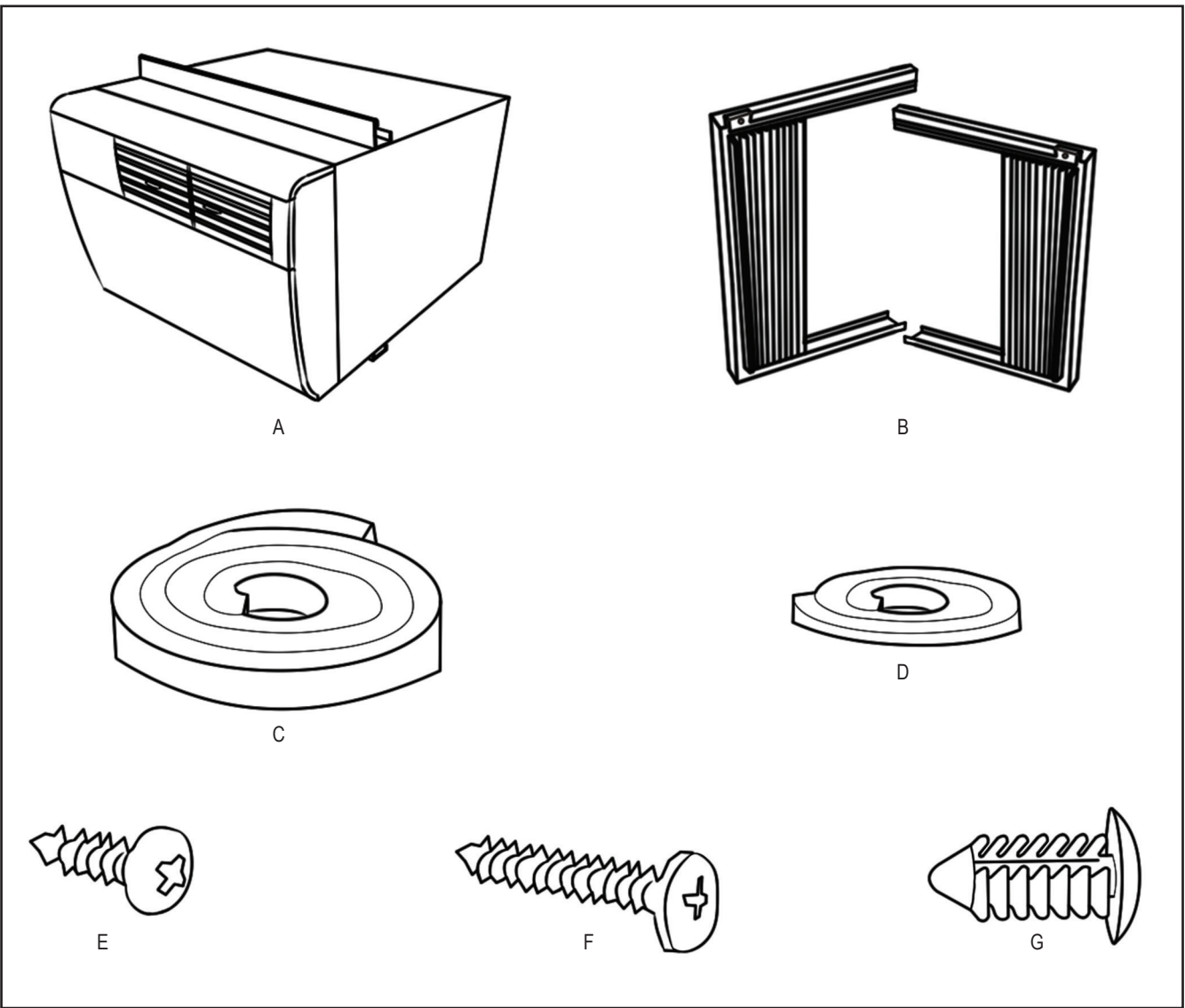
ATTENTION

Poids excessif

Au moins deux personnes sont requises pour la pose du climatiseur.

Ignorer cet avertissement peut entraîner des blessures au dos ou d'autres blessures.

MATÉRIEL D'INSTALLATION



Matériel d'installation		
PIÈCE N°	DESCRIPCION	QTÉ.
A	Q KÜHL UNIT	1
B	RIDEAUX LATÉRAUX Q (Y COMPRIS 8 GOUPILLES À POUSSOIR)	2
C	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE FENÊTRE	1
D	JOINT DE COQUILLE (ADHESIVE-BACK) pour les installations de remplacement seulement	1

Matériel d'installation		
PIÈCE N°	DESCRIPCION	QTÉ.
E	VIS # 8 x 1/2" (SAC BLEU)	6
F	VIS #8 x 1 1/4" (SAC GRIS)	5
G	PINS DE RECHANGE	4

NOTE: Des vêtements et équipements de protection doivent être portés et utilisés lors de l'installation de l'appareil (par exemple, des lunettes de protection, des gants, des bottes, etc.).

**POUR LES INSTALLATIONS FENÊTRES, ALLEZ À LA PAGE SUIVANTE.
PASSEZ À LA PAGE 34 POUR LES INSTALLATIONS À TRAVERS LE MUR.**

Installation de fenêtre standard

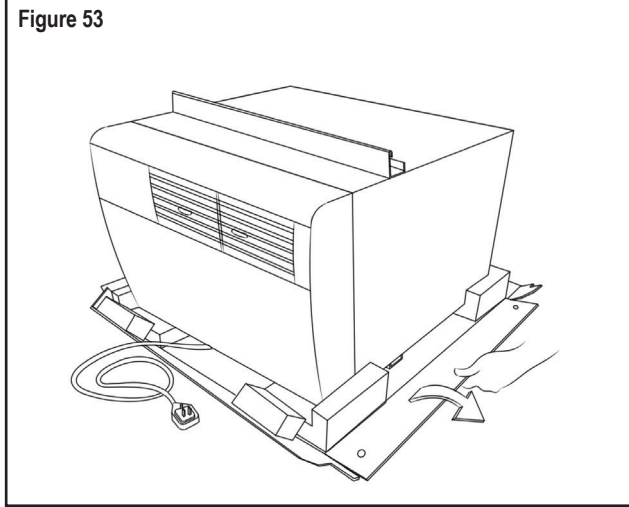


ATTENTION

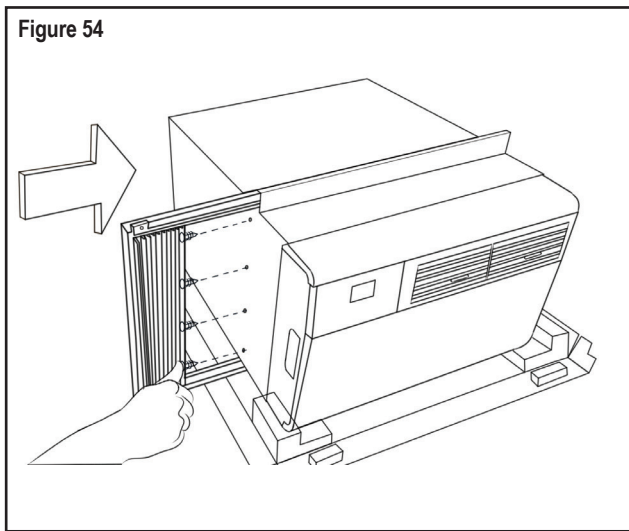
Risque de chute d'objets

Ne pas suivre les instructions d'installation pour monter votre climatiseur peut causer des dommages matériels, des blessures ou mort.

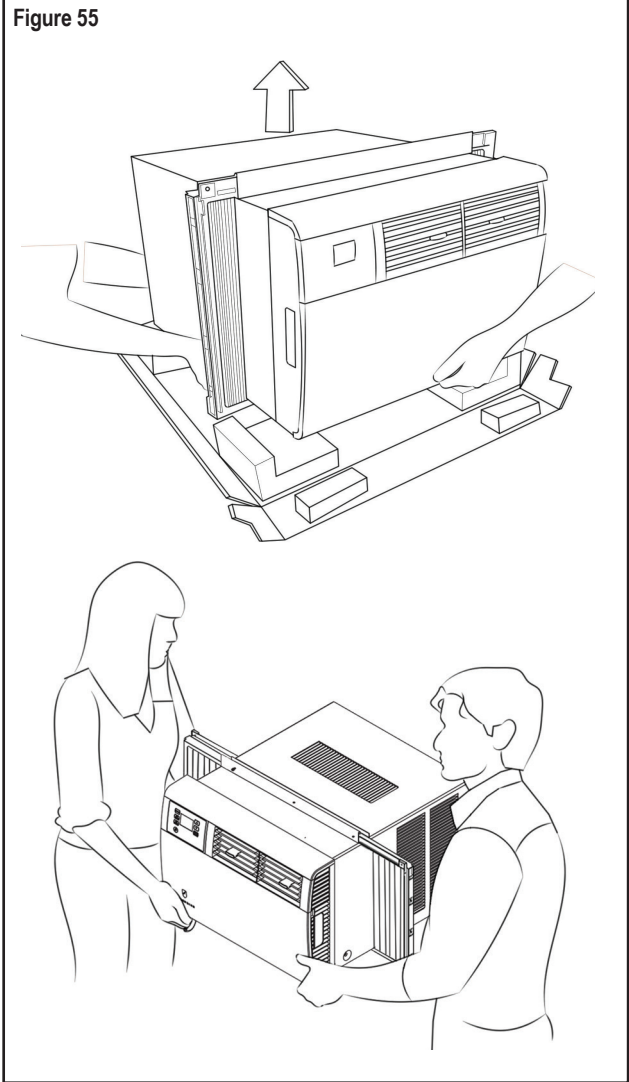
ÉTAPE 1. Rabattez les côtés du plateau inférieur en carton (Figure 53).



ÉTAPE 2. Installez les rideaux latéraux (B dans la liste des pièces) des deux côtés de l'appareil. Enfoncez les tiges (4 de chaque côté) pour fixer les rideaux au manchon (Figure 54).



ÉTAPE 3. Une fois les deux rideaux installés, faites glisser les mains sous l'appareil pour les soulever et les porter jusqu'à la fenêtre, comme illustré à la figure 55 ci-dessous. Obtenez de l'aide au besoin.





ATTENTION

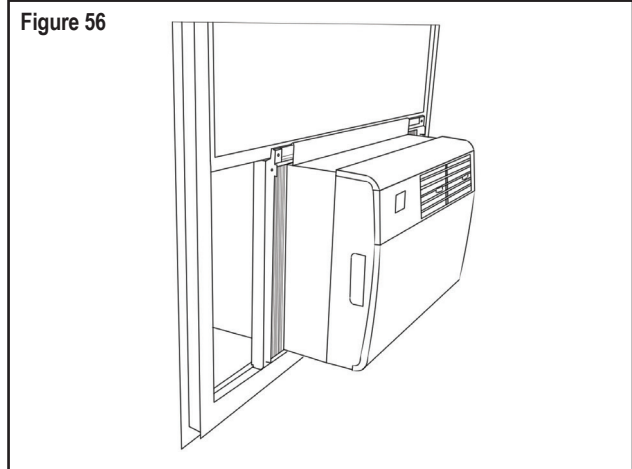
Poids excessif

Au moins deux personnes sont requises pour la pose du climatiseur. Ignorer cet avertissement peut entraîner des blessures au dos ou d'autres blessures.

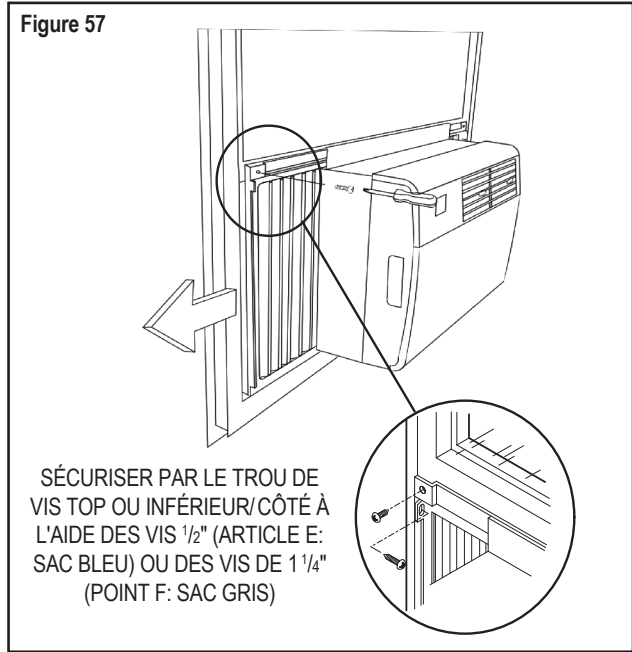
NOTE: POUR ENLEVER L'UNITÉ DU MANCHON ET DE L'UNITÉ DE TRANSPORT OU DE MANUTENTION, OBTENIR L'AIDE OU L'AIDE AU BESOIN DE SUPPORTER L'UNITÉ DU BAS (BASEPAN), MAINTIEN DU DÉGAGEMENT DE TOUT OBSTACLE.

Installation de fenêtre standard a continué

ÉTAPE 4. Placez l'appareil dans la fenêtre avec le rail de support inférieur contre le bord arrière de l'appui de la fenêtre. Centrer et fermer le châssis de la fenêtre sur le rail de support supérieur. L'unité doit être de niveau ou légèrement inclinée vers l'extérieur (Figure 56). REMARQUE: en fonction du type de fenêtre, installez le verrou de sécurité approprié recommandé par le fabricant.

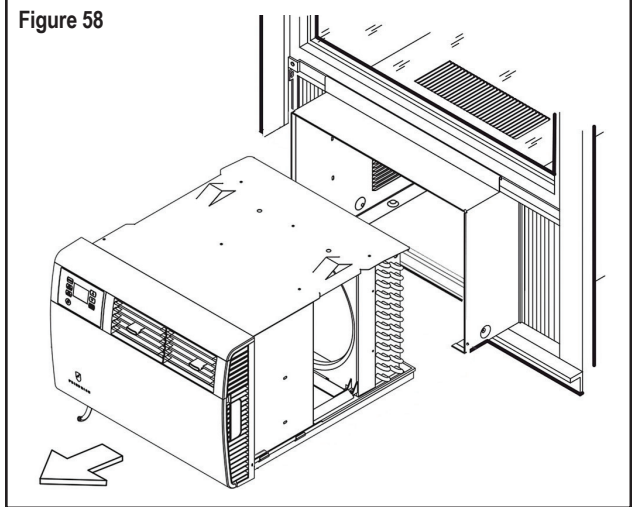


ÉTAPE 5. Étendre les rideaux latéraux pour remplir la fenêtre. Fixez le coin supérieur extérieur de chaque rideau (gauche et droite) au montant et/ou au châssis de fenêtre à l'aide des vis fournies. Deux tailles de vis (E et F dans la liste des pièces) et 2 emplacements de trous de vis différents ont été fournis pour s'adapter à différents types de fenêtres (Figure 57).

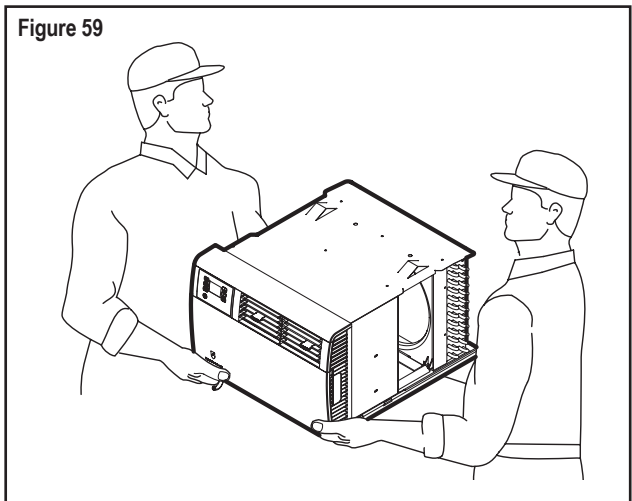


Si vous souhaitez une installation plus permanente, vous pouvez sécuriser vos rideaux en utilisant les deux trous de vis et le manchon de votre appareil directement sur le tabouret de la fenêtre inférieur en suivant les instructions des étapes 5.1 à 5.3 ci-dessous. Si vous choisissez l'installation standard déjà couverte aux étapes 1 à 5, vous pouvez passer à l'étape 6 à la page 31.

ÉTAPE 5.1. Tirez l'unité de la manche en utilisant les poignées latérales situées de part et d'autre de la façade décorative. Obtenez de l'aide au besoin. Placez l'appareil à l'écart sur une surface plane et sécurisée (Figure 58).



NOTE: LORS DU RETRAIT DE L'UNITÉ DU MANCHON ET DE L'UNITÉ DE TRANSPORT OU DE MANUTENTION, OBTENIR L'ASSISTANCE OU L'AIDE D'UNE AUTRE ASSISTANCE POUR SUPPORTER L'UNITÉ DU BAS (BASEPAN), MAINTENANT LE DÉGAGEMENT DE TOUT OBSTACLE (Figure 59).





ATTENTION

Risque de coupures graves

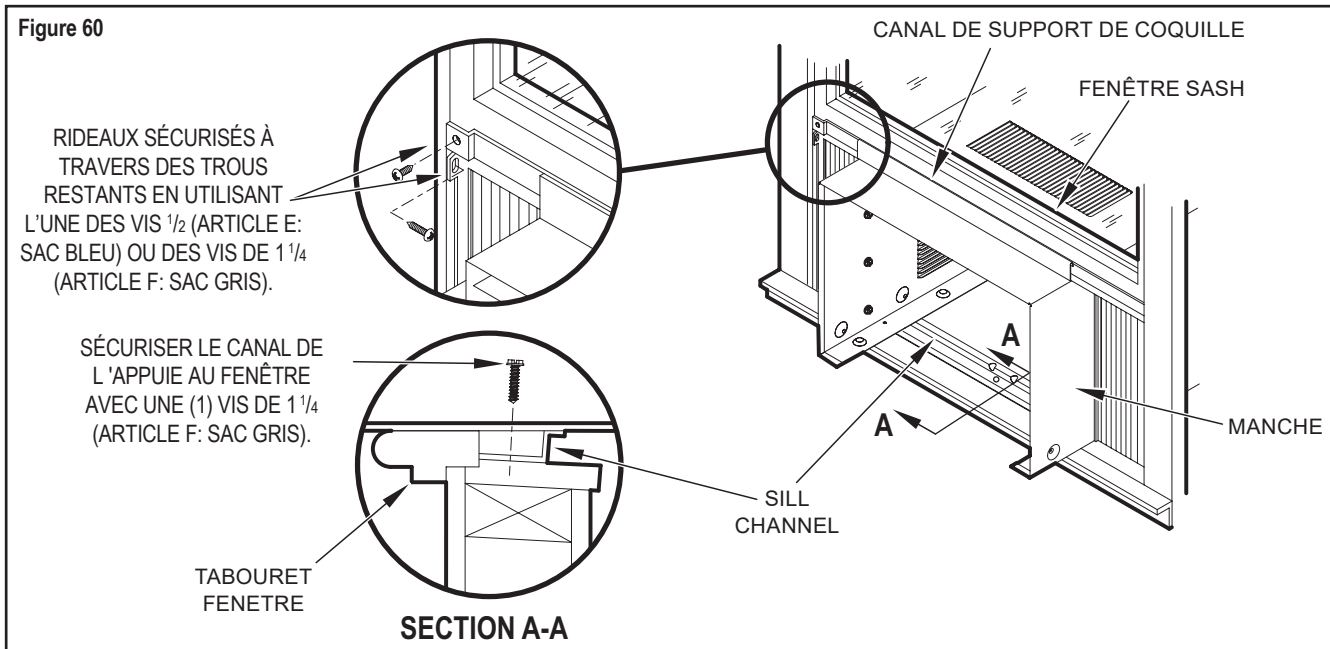
Malgré le soin apporté dans la fabrication de cet appareil, certaines arêtes peuvent être coupantes. Utilisez des gants de travail et soyez prudents lors de la manutention de cet appareil. Négliger cette précaution peut entraîner des blessures mineures à modérées.

Installation de fenêtre standard a continué

ÉTAPE 5.2. Une fois que l'unité est retirée du manchon, fixez le manchon au tabouret de la fenêtre à travers le trou de vis situé au centre, en bas du canal de seuil, à l'aide de la vis fournie de 1 1/4" (F dans la liste des pièces) (voir Figure 60 A-A).

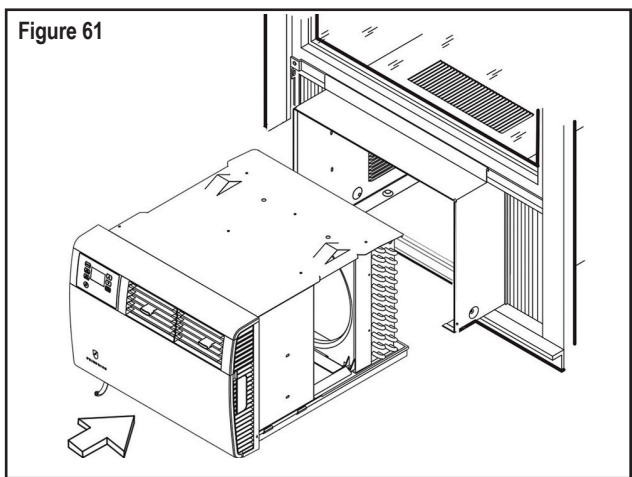
À l'étape 5, les rideaux de la fenêtre ont été fixés à l'aide d'une vis fournie par rideau (2 vis au total). Pour une application plus permanente, vous pouvez fixer chaque rideau avec une vis supplémentaire à travers le trou de vis restant, en vous assurant que chaque rideau de fenêtre est fixé au montant et à la bande de fenêtre avec 2 vis chacune (4 vis au total). Deux tailles de vis (E et F dans la liste des pièces) ont été fournies pour s'adapter à différents types de fenêtres (voir Figure 60).

NOTE: Sécuriser les rideaux en utilisant les deux emplacements de trous de vis peut ne pas fonctionner dans certains types de fenêtres. Pour ces applications, utilisez seulement 1 vis par rideau et installez le verrou de sécurité approprié recommandé par le fabricant de la fenêtre.



ÉTAPE 5.3. Inspectez l'appareil avant de le réinsérer dans la manche. Faites tourner manuellement le ventilateur pour vous assurer qu'il tourne librement. Assurez-vous que le cordon électrique est placé à l'avant de l'appareil et à l'écart du chemin lors de son insertion dans le manchon.

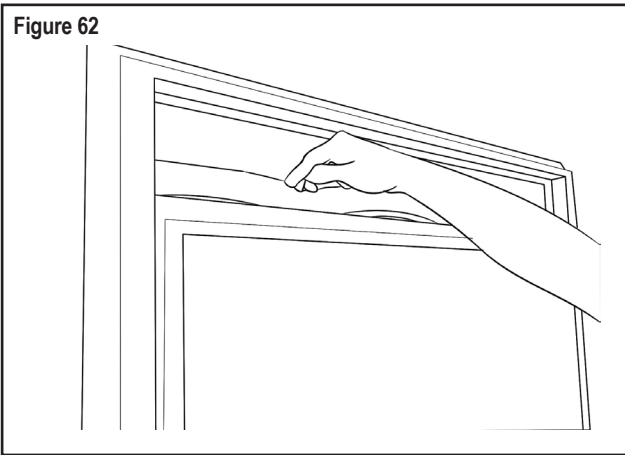
Réinsérez l'appareil dans le manchon en le plaçant sur les rails inférieurs du manchon et en le repoussant. Obtenez de l'aide au besoin (voir la figure 61).



NOTE: POUR ENLEVER L'UNITÉ DU MANCHON ET DE L'UNITÉ DE TRANSPORT OU DE MANUTENTION, OBTENIR L'AIDE OU L'AIDE AU BESOIN DE SUPPORTER L'UNITÉ DU BAS (BASEPAN), MAINTIEN DU DÉGAGEMENT DE TOUT OBSTACLE.

Installation de fenêtre standard a continué

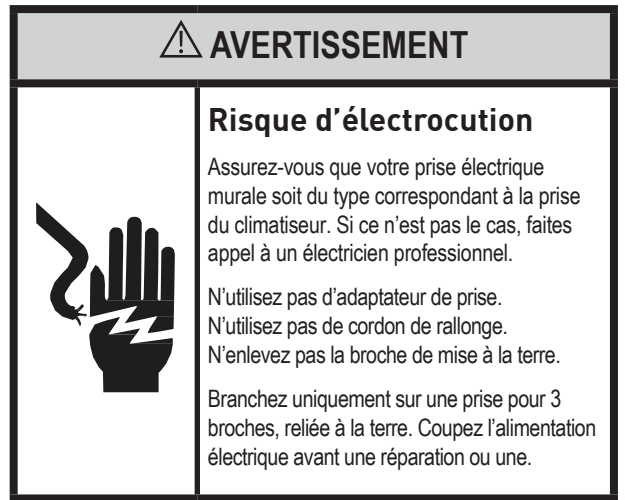
ÉTAPE 6. Coupez le joint de joint de fenêtre (C dans la liste des pièces) en fonction de la largeur de la fenêtre et insérez-le entre les volets de la fenêtre, comme illustré à la figure 62.



ÉTAPE 7. Branchez l'unité.

Maintenant que l'installation est terminée, votre appareil est prêt à fonctionner! Branchez simplement le cordon d'alimentation et suivez les étapes décrites dans ce manuel ou dans votre Guide de démarrage rapide.

PROTECTION DE CIRCUIT - Si le climatiseur est protégé par un fusible, utilisez un fusible "TIME DELAY" ou un disjoncteur de type HACR en raison d'une demande de courant momentanée lors du démarrage de votre climatiseur. Avant de faire fonctionner votre appareil, vérifiez le calibre de la temporisation fusible ou disjoncteur protégeant votre appareil. L'intensité nominale du fusible ou du disjoncteur différé doit être de 15 ampères.



Verrou de sécurité EntryGard™

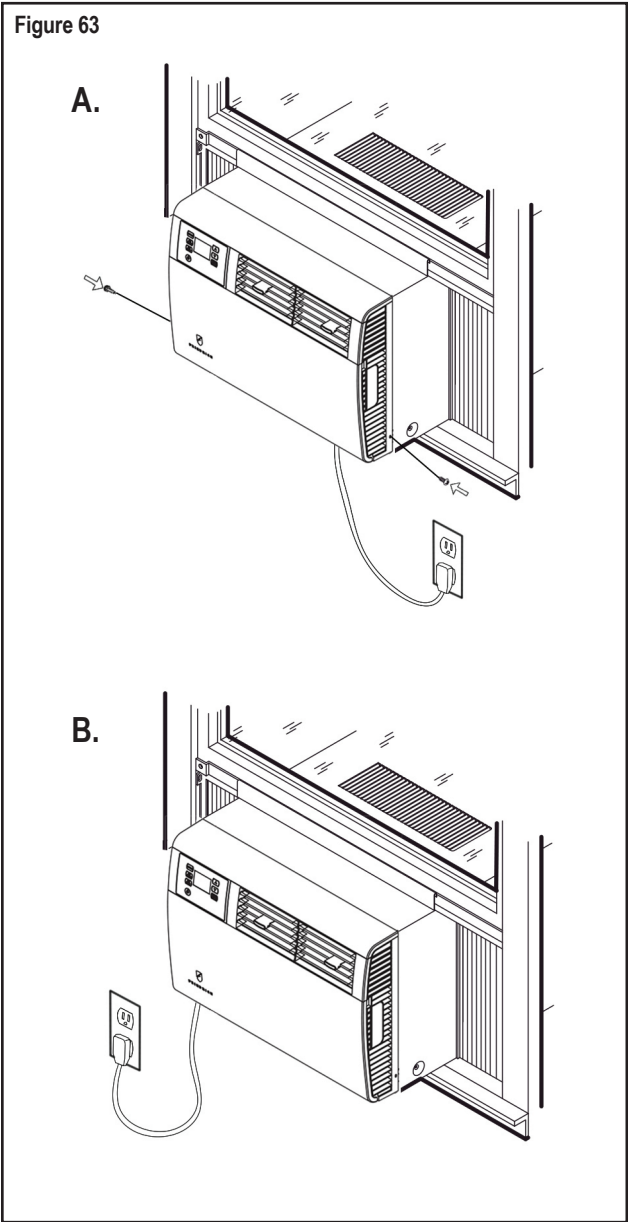
Pour plus de sécurité, votre appareil est équipé de la protection EntryGard™, une fonctionnalité qui aide à prévenir les intrusions. Pour activer cette fonction, utilisez les 2 vis 1/2" fournies (E dans la liste des pièces) pour fixer le capot avant décoratif au manchon. Voir l'image du haut à la Figure 63 pour l'emplacement des trous de vis.

Changement d'orientation du cordon

Débranchez l'appareil.

Votre appareil Kühl Q sera livré avec le cordon d'alimentation déjà installé et acheminé vers le côté gauche de l'appareil.

Pour plus de commodité et une apparence optimale, vous pouvez modifier le sens du cordon d'alimentation de gauche à droite en suivant la procédure ci-dessous. Sélectionnez l'emplacement de sortie à gauche ou à droite en fonction de la proximité de la prise de courant (Figure 63).



Installation de fenêtre standard a continué

Changement d'orientation du cordon a continué

- ÉTAPE 1. Retirez le capot avant décoratif. Voir A à D et les figures 64A et 64B ci-dessous.
- ÉTAPE 2. Faites passer le cordon le long de la partie inférieure intérieure de l'appareil (voir Figures 65 et 66), sous les reliefs des vis de montage inférieurs gauche, et sortez-le par l'ouverture droite du cordon (voir Figure 66) du capot avant décoratif. La couverture décorative maintiendra le cordon en place.
- ÉTAPE 3. Réinstallez les 4 vis retirées précédemment pour fixer le capot avant décoratif avec le cordon sortant vers le bas à l'avant de l'unité (4 vis retenues à l'étape 1).



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution

Assurez-vous que votre prise électrique murale soit du type correspondant à la prise du climatiseur. Si ce n'est pas le cas, faites appel à un électricien professionnel.

N'utilisez pas d'adaptateur de prise.
N'utilisez pas de cordon de rallonge.
N'enlevez pas la broche de mise à la terre.

Branchez uniquement sur une prise pour 3 broches, reliée à la terre. Coupez l'alimentation électrique avant une réparation ou une.

Figure 64A

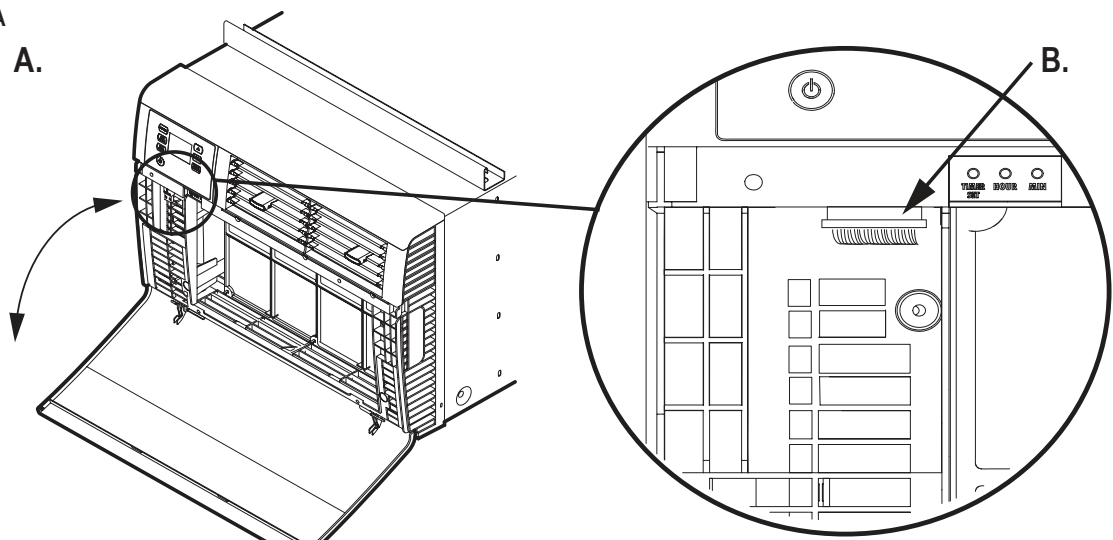
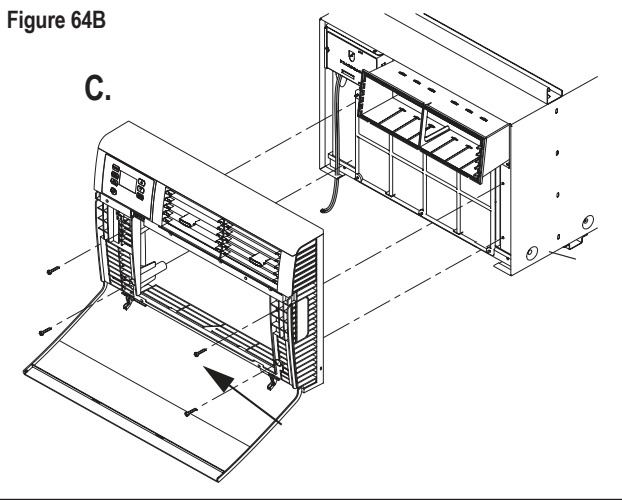


Figure 64B



- A. Ouvrez le capot avant décoratif.
- B. Localiser et débrancher le faisceau de câbles d'alimentation de commande électronique.
- C. Retirez les 4 vis fixant le capot avant décoratif. Enregistrer pour réinstaller plus tard.
- D. Retirez le capot avant décoratif. Stocker dans un endroit sûr pour réinstaller plus tard.

Installation de fenêtre standard a continué

Changement d'orientation du cordon a continué

Figure 65

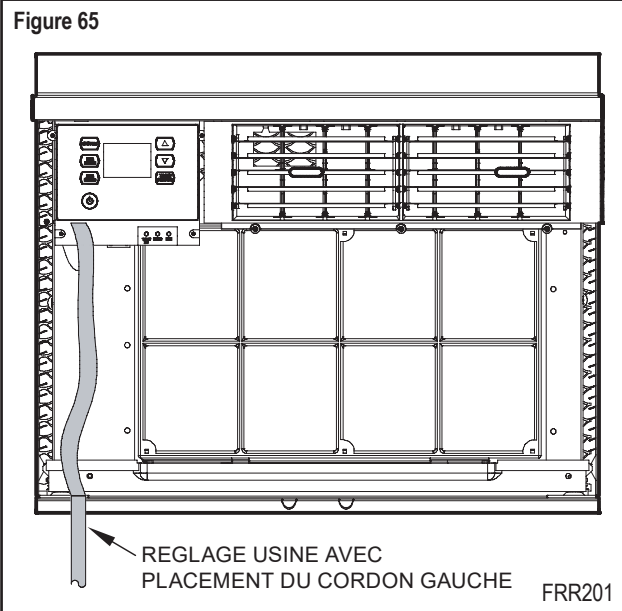


Figure 67

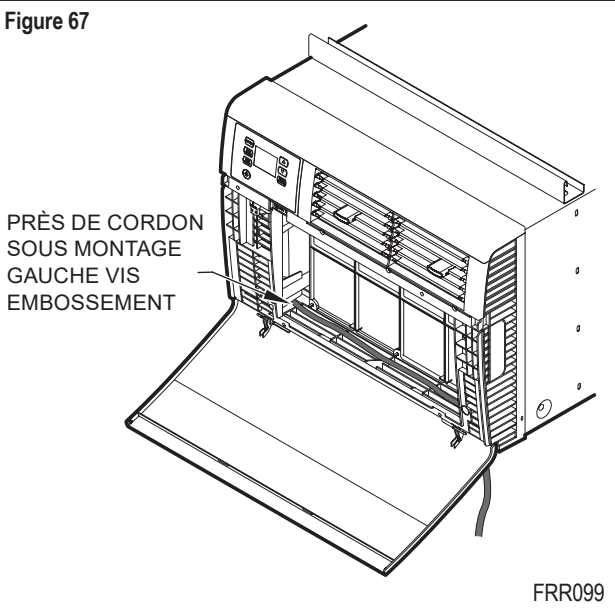
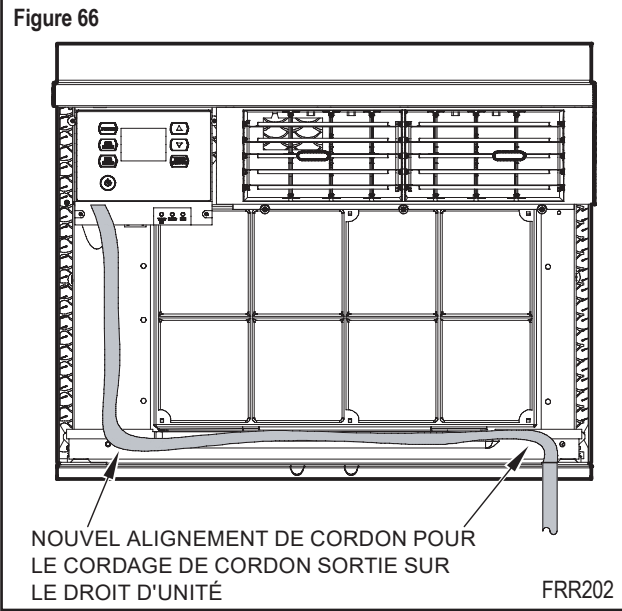


Figure 66



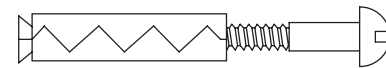
Installation à travers le mur

ATTENTION



Risque de chute d'objets

Ne pas suivre les instructions d'installation pour monter votre climatiseur peut causer des dommages matériels, des blessures ou mort.



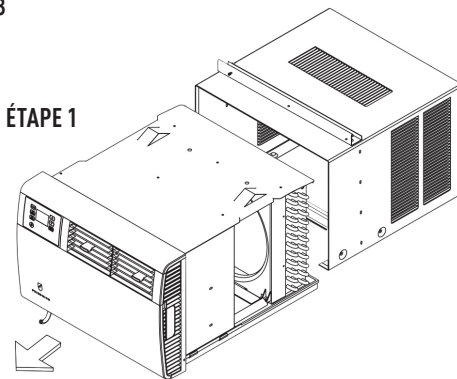
BOULON À COUILLE D'EXPANSION



BOULON À AILETTES

Figure 68

ÉTAPE 1



ÉTAPE 1. Après avoir retiré l'unité du carton d'expédition, faites glisser le châssis hors de sa pochette (Figure 68).

ÉTAPE 2. Retirez le canal de coque du haut de la manche (Figure 69).

NOTE: Non applicable aux modèles à pompe à chaleur vendus sans manchon de montage rapide.

ÉTAPE 3. Disposition - Découpez et encadrez une ouverture dans la zone de mur souhaitée en vous reportant à l'illustration (Figure 70).

ÉTAPE 4. Placez la manche dans l'ouverture encadrée.

NOTE: Non applicable aux modèles à pompe à chaleur vendus sans manchon de montage rapide.

ÉTAPE 5. Positionnez le bord avant dans la pièce pour atteindre $\frac{3}{4}$ po minimum en haut du manchon et 1 po minimum en bas (Figure 71).

ÉTAPE 6. Fixez chaque côté du manchon avec la vis $1\frac{1}{4}$ po fournie. (F dans la liste des pièces) ou des clous à travers les trous sur les côtés.

NOTE: Les autres éléments de fixation pouvant être utilisés pour fixer le manchon de l'unité sur un mur, y compris les murs de maçonnerie, ne sont pas fournis (disponibles dans les quincailleries locales).

Figure 69

ÉTAPE 2

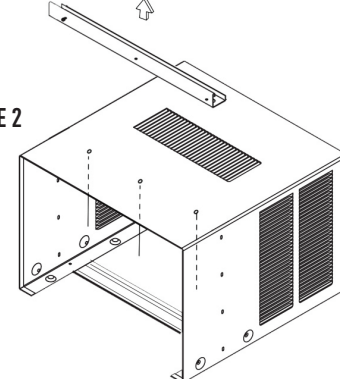
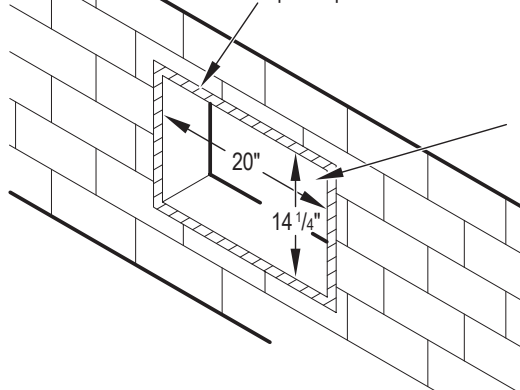


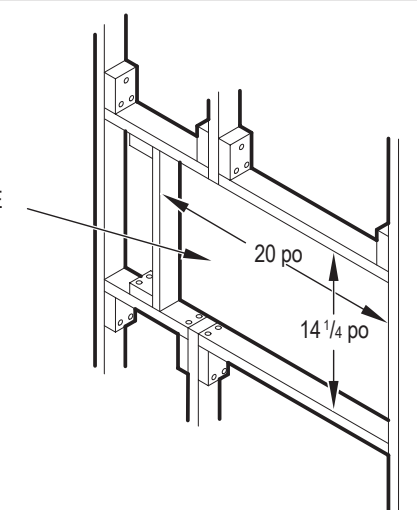
Figure 70

2 po x 8 po CADRE



CONSTRUCTION EN BLOC DE BÉTON

TAILLE D'OUVERTURE FINIE

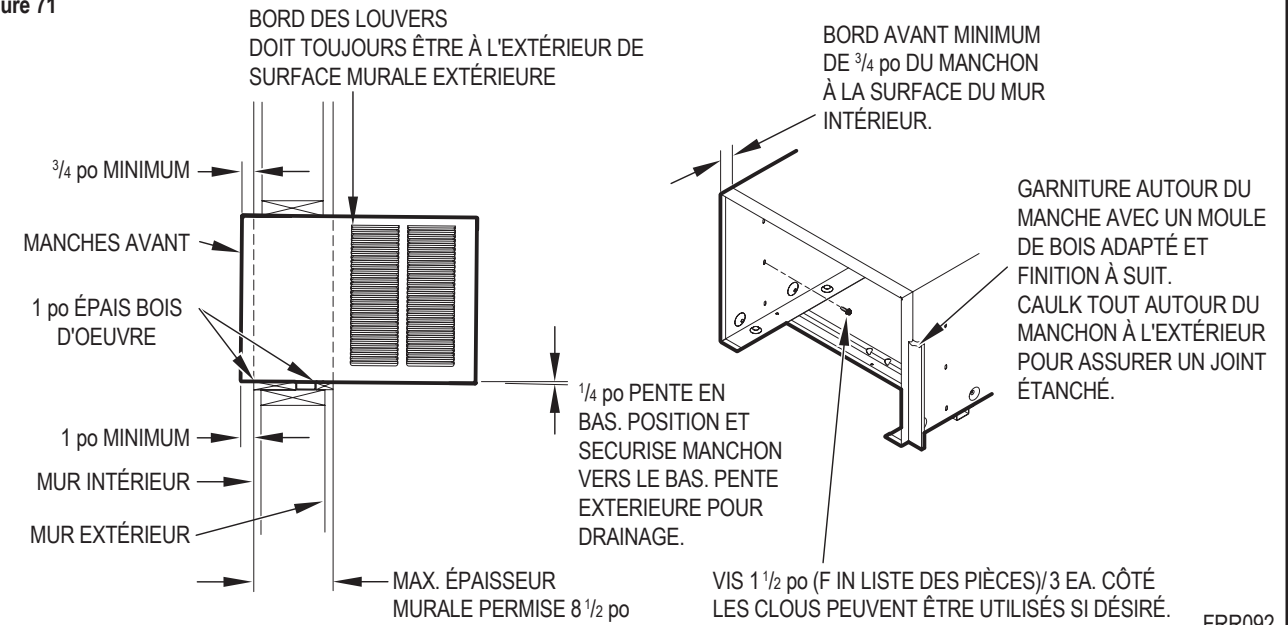


CONSTRUCTION DE CADRE

FRR091

Installation à travers le mur a continué

Figure 71



FRR092

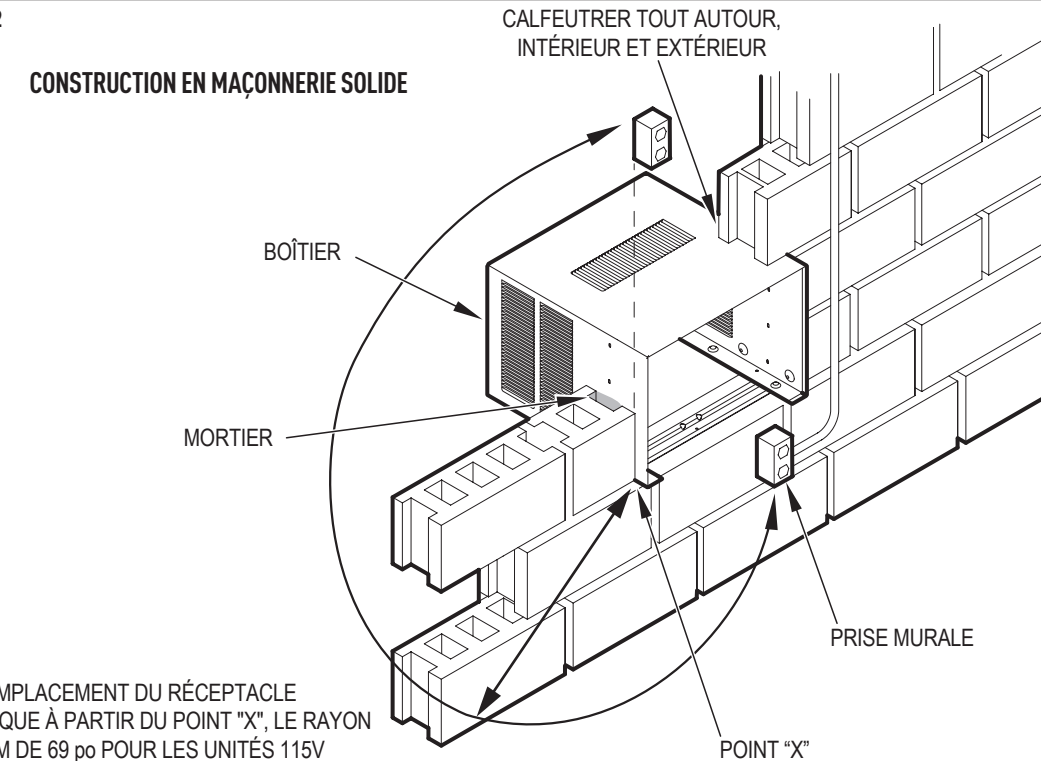
ÉTAPE 7. Coupez deux morceaux de bois standard de 1 po (fournis par l'installateur) à la longueur et à la largeur requises. Placez-les à l'avant et à l'arrière du sillon inférieur comme indiqué sur la figure 71. Fixez avec des clous (fournis par l'installateur).

ÉTAPE 9. Terminez l'installation en suivant les étapes 5.3 à 7 de l'Installation d'une fenêtre standard (Pages 30, 31). Le joint d'étanchéité de fenêtre mentionné à l'étape 6 ne sera pas nécessaire.

ÉTAPE 8. Scellez tous les trous du manchon avec un composé de calfeutrage (fourni par l'installateur).

IMPORTANT: Avant d'utiliser votre appareil, veuillez lire CIRCUIT PROTECTION des Instructions pour la fenêtre standard à l'étape 7 (Page 31).

Figure 72



NOTE: EMPLACEMENT DU RÉCEPTACLE ÉLECTRIQUE À PARTIR DU POINT "X", LE RAYON MAXIMUM DE 69 po POUR LES UNITÉS 115V

FRR093

Liste de vérification finale et démarrage

- ◆ Vérifier que tous les éléments et les accessoires ont été correctement installés et qu'ils n'ont pas été endommagés au cours de l'installation.
- ◆ S'assurer que le drain (ou les drains) de condensat est adéquat pour l'évacuation de l'eau et qu'il a été approuvé par l'utilisateur final.
- ◆ Vérifier que les distances de dégagement autour de l'appareil ont bien été respectées. S'assurer que le filtre à air de l'appareil et les serpentins, intérieur et extérieur, sont exempts de toute obstruction.
- ◆ Vérifier que les disjoncteurs ou les fusibles et l'ensemble du câblage fourni sont d'une puissance adéquate. Si l'appareil a été livré avec un cordon d'alimentation, s'assurer que celui-ci est positionné convenablement.
- ◆ S'assurer que l'ensemble de l'installation répond aux exigences des codes en vigueur et à toute réglementation applicable.
- ◆ Vérifier que tous les accessoires, tel que le panneau de façade, sont bien en place.
- ◆ Mettre l'appareil en marche et vérifier son bon fonctionnement dans chacun des modes.
- ◆ Expliquer au propriétaire ou à l'opérateur le fonctionnement de l'appareil et fournir les recommandations concernant l'entretien périodique.

NOTE: Recommandez la tenue d'un registre des opérations d'entretien et des réparations.

- ◆ Remettre au propriétaire ou à l'opérateur le manuel d'installation et d'utilisation de l'appareil et de tous les accessoires ainsi que l'adresse et le numéro de téléphone de l'entreprise de service agréée par Friedrich la plus proche.

Cet appareil est conçu pour les saisons chaudes

Votre climatiseur est conçu pour fournir de l'air frais lorsque la température extérieure se situe entre 15,5 °C (60 °F) et 46 °C (115 °F). Par conséquent, il ne rafraîchira pas votre pièce s'il fait déjà froid à l'extérieur. Si vous désirez de l'air frais au printemps ou en automne, choisissez le mode FAN ONLY (ventilation seulement) et placez la commande Air neuf/Extraction sur Air neuf.

La formation de condensation est normale

Les climatiseurs pompent effectivement la chaleur et l'humidité de votre pièce et l'évacuent à l'extérieur. L'humidité transformée en eau sera utilisée en grande partie par le climatiseur pour refroidir le serpentin extérieur. S'il y a un excès d'humidité, de l'eau s'écoulera vers l'extérieur. Il n'y a rien d'anormal.

Problème de givrage

Ceci se produit généralement lorsque le débit d'air à travers les serpentins est insuffisant, lorsque le filtre est encrassé ou que le temps est froid et très humide ou pour toutes ces raisons à la fois. Réglez le mode SYSTEM sur FAN ONLY (ventilation seulement) et le problème de givrage disparaîtra. Vous pouvez éventuellement prévenir ce problème en augmentant légèrement la température au thermostat.

Bruits de fonctionnement

Tous les climatiseurs produisent un peu de bruit. Les appareils Friedrich sont conçus pour être le plus silencieux possible. Un climatiseur monté dans un mur sera plus silencieux que s'il est monté en fenêtre. Veillez à ce que le joint d'étanchéité du boîtier (Pièce C) soit correctement installé (voir Instructions d'installation).

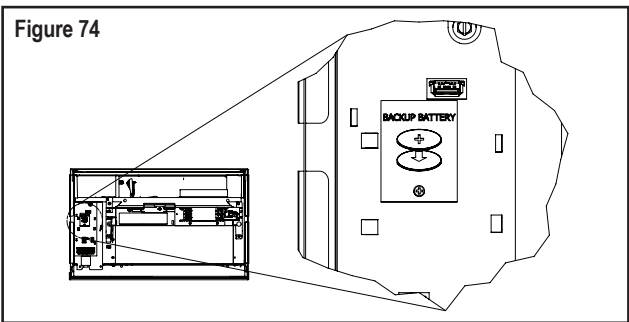
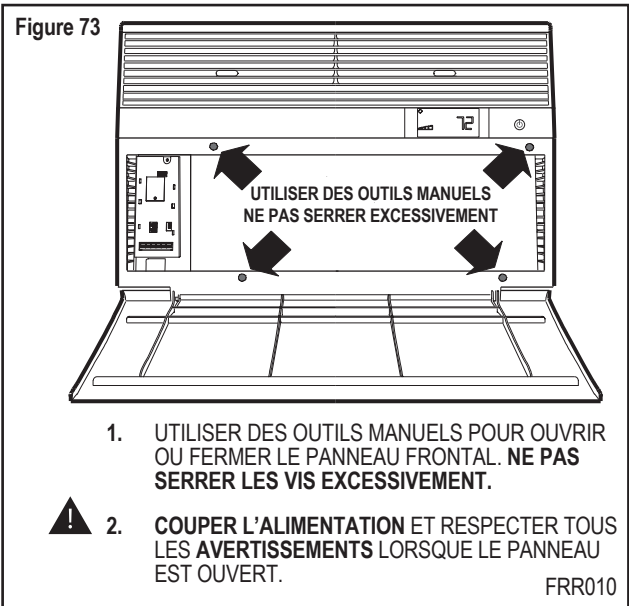
Les thermopompes fonctionnent différemment

Si votre appareil comporte une thermopompe (modèle « KH »), il y a certaines choses que vous devez savoir. En mode chauffage, une thermopompe se comporte différemment:

1. Il est normal que de la glace se forme sur le serpentin extérieur. En traversant le serpentin, lorsqu'il fait très froid, l'humidité de l'air se transforme en glace.
2. Lorsque la température extérieure chute en dessous de 3 °C (37 °F), la thermopompe active automatiquement la résistance chauffante. Lorsque la température remonte à 4 °C (40 °F), le compresseur se remet en marche. Si votre appareil est un modèle 115 volts (KHS10), il est conçu pour les climats plus chaud. Par conséquent il ne comporte pas d'élément chauffant et ne produira pas suffisamment de chaleur en dessous de 3 °C (37 °F).

Changement de la pile du panneau de commande

Retirez la grille en desserrant les 4 vis captives (voir figure 73). Dans le coin supérieur gauche, retirez la vis du couvercle du logement de la pile (voir figure 74). Remplacez la pile (CR2450). Remettez le couvercle en place. Alignez les guides de la grille puis resserrez les 4 vis captives. Avant de refermer le panneau de façade, vérifiez l'état du filtre. Nettoyez-le ou remplacez-le au besoin.



Entretien périodique

Pour que l'appareil fonctionne correctement, le filtre à air doit être nettoyé une fois par mois, mais davantage si les conditions l'exigent. Avant l'entretien du filtre, éteindre l'appareil.

Retrait, lavage et remplacement du filtre

Abaissez le panneau de façade (voir figure 2). Soulevez la poignée du filtre et retirez celui-ci (voir figure 3). Nettoyez le filtre une fois par mois ou plus souvent si nécessaire. Reportez-vous au chapitre Accessoires pour les différents modèles de filtres.

Les serpentins et le boîtier

NOTE: N'utilisez pas de produits caustiques pour nettoyer les serpentins ou la plaque de fond du boîtier. Utilisez des produits nettoyants et dégraissants biodégradables. Des produits agressifs peuvent détériorer l'aluminium des ailettes ou les plaques d'extrémités des serpentins.

Les serpentins et la plaque de fond du boîtier doivent être inspectés régulièrement (1 ou 2 fois par an, ou plus souvent dans des conditions extrêmes) et débarrassés de toutes saletés (charpie, poussière, feuilles, papier, etc.). Nettoyez les serpentins et la plaque de fond avec une brosse souple et de l'air comprimé ou un aspirateur. Vous pouvez également utiliser un jet d'eau sous pression. Dans ce cas, faites attention de ne pas plier les batteries d'ailettes en aluminium et opérez un mouvement de haut en bas dans le sens des ailettes.

NOTE: Est extrêmement important de ne pas éclabousser les parties électriques ou électroniques de l'appareil. Toutes ces pièces doivent être recouvertes pour les mettre à l'abri de l'eau.

Panneau de façade

Pour nettoyer le panneau de commande, utilisez un chiffon humide (et non trempé) afin d'éviter toute infiltration d'eau dans l'appareil, ce qui endommagerait l'équipement électronique. Pour nettoyer le reste du panneau de façade et le boîtier, vous pouvez utiliser de l'eau tiède et un savon liquide doux. N'employez JAMAIS de solvants ou de produits à base d'hydrocarbures tels que l'acétone, le naphte, l'essence, le benzène, etc. Le serpentin intérieur peut être nettoyé avec un aspirateur muni d'une petite brosse. NE PAS DÉFORMER LES AILETTES. Le serpentin extérieur peut être aspergé délicatement avec un tuyau d'arrosage si vous pouvez l'atteindre. Sinon vous pouvez faire appel à votre fournisseur pour effectuer un nettoyage plus approfondi. Vérifiez le filtre à air chaque semaine et nettoyez-le si nécessaire avec un aspirateur muni d'une petite brosse ou en le lavant dans un évier avec de l'eau tiède et un savon doux. Faites-le sécher avant de le remettre en place. Attention ! La surface du serpentin peut être coupante.

Moteur du ventilateur et compresseur

Le moteur du ventilateur et le compresseur sont lubrifiés à vie et ne nécessitent aucune lubrification supplémentaire.

Manchon mural

Inspectez 1 ou 2 fois par an l'intérieur du manchon et du système de drainage et nettoyez au besoin. Dans des conditions extrêmes, un nettoyage plus fréquent pourrait s'avérer nécessaire. Nettoyez ces deux éléments avec un produit antibactérien et antifongique. Rincez soigneusement à l'eau et vérifiez l'efficacité du drainage. Inspectez le calfeutrage autour du manchon et faites les corrections nécessaires.

Dépannage et assistance

Avant de placer un appel de service, vous pouvez effectuer vous-même un diagnostic (voir pages 38 et 39). Cette précaution pourrait vous permettre de trouver une solution à votre problème et vous éviter des frais de dépannage si ce problème ne provient pas de l'appareil lui-même. Après avoir suivi les étapes du diagnostic, si vous ne pouvez résoudre le problème, veuillez visiter notre site internet www.friedrich.com qui vous permettra de localiser le fournisseur de services agréé le plus proche.

Si vous avez besoin d'assistance

Vous pouvez rejoindre notre service à la clientèle au **1-800-541-6645**. Avant d'effectuer votre appel, assurez-vous d'avoir à portée de main le nom du modèle, le numéro de série et la date d'achat de votre appareil. Ces informations nous permettront de vous apporter une aide efficace.

Nos spécialistes peuvent vous renseigner sur:

- ◆ Les caractéristiques et les fonctions de votre appareil.
- ◆ Les adresses des revendeurs et des distributeurs.
- ◆ L'utilisation adéquate de votre appareil.
- ◆ Les méthodes d'entretien recommandées.
- ◆ L'installation de l'équipement.
- ◆ Les adresses des fournisseurs de pièces et de services agréés.

Accessoires disponibles

Ensemble de drain DC-2 – Numéro de pièce 01900235

Dans certaines installations, l'excès de condensats par temps très humide peut entraîner des écoulements d'eau indésirables sur une terrasse ou au-dessus d'une porte d'entrée. Vous pouvez installer l'ensemble de drain DC-2 (Numéro de pièce 01900235) pour détourner l'évacuation des condensats.

Carbon Filter Kits

Les modèles varient selon le format du boîtier (petit, moyen, grand). Chaque ensemble contient 3 filtres.

KWCFS – Filtres au charbon petit format.
KWCFM – Filtres au charbon moyen format.
KWCFL – Filtres au charbon grand format.

FriedrichLink™ Adapter Accessory

KWIFI – FriedrichLink™ Adaptateur Accessoire pour le contrôle sans fil et des options de programmation supplémentaires.

Kits de panneau avant de couleur décorative

Les kits varient en fonction de la taille du châssis (petit, moyen, grand).

KWBGE(P/M/G)A – P/M/G Couverture décorative en beige classique
KWBLK(P/M/G)A – P/M/G Couverture décorative en onyx noir
KWBLU(P/M/G)A – P/M/G Couverture décorative en bleu cobalt
KWPNK(P/M/G)A – P/M/G Couverture décorative en diamant rose
KWRED(P/M/G)A – P/M/G Couverture décorative rouge foncé
KWWHT(P/M/G)A – P/M/G Couverture décorative dans Designer White

Ensembles d'installation pour fenêtre (de série sur les modèles Kühl sans chauffage)

KWIKS – Pour tous les modèles KES et KHS.
KWIKM – Pour tous les modèles KEM et KHM.
KWIKL – Pour tous les modèles KEL et KHL.

Pour d'autres accessoires compatibles avec votre appareil, visitez notre site internet www.friedrich.com.

Diagnostic de dépannage

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas.	• Appareil éteint ou aucune demande au thermostat.	• Allumer l'appareil et élever le réglage de température (au besoin) afin de créer une demande.
	• Cordon d'alimentation débranché.	• Brancher l'appareil sur une prise murale avec mise à la terre. Pour déterminer le type de prise voir le tableau des caractéristiques électriques, Page 6.
	• Protection du cordon d'alimentation déclenchée (bouton relevé).	• Pour remettre en marche, enfoncer le bouton RESET (le bouton s'enclenche avec un déclic).
	• Disjoncteur d'alimentation déclenché ou fusible grillé.	• Réenclencher le disjoncteur ou remplacer le fusible selon le cas. Si le problème persiste, faire appel à un électricien professionnel.
	• Panne de courant locale.	• L'appareil se remettra en fonction lorsque le courant sera rétabli.
Déclenchements du disjoncteur ou grillages du fusible.	• D'autres appareils sont branchés sur le même circuit.	• L'appareil nécessite un circuit exclusif et non partagé avec d'autres appareils.
	• Vous utilisez un cordon de rallonge.	• Ne JAMAIS utiliser un cordon de rallonge avec un climatiseur.
	• Puissance incorrecte du disjoncteur ou du fusible à retardement.	• Remplacer par un disjoncteur ou un fusible à retardement de la puissance adéquate. Voir le tableau des caractéristiques électriques en page 6. Si le problème persiste, faire appel à un électricien professionnel.
Déclenchements de la protection du cordon d'alimentation (bouton relevé).	• Déclenchement de la protection du cordon d'alimentation (bouton relevé) en raison de l'instabilité du courant.	• Pour remettre en marche, enfoncer le bouton RESET (le bouton s'enclenche avec un déclic).
	• Déclenchement de la protection du cordon d'alimentation (bouton relevé) par suite d'une surcharge électrique, d'une surchauffe ou d'une torsion du cordon.	• Lorsque le problème a été identifié et corrigé, enfoncer le bouton RESET (le bouton s'enclenche avec un déclic) pour remettre l'appareil en fonction.
	NOTE: Si le cordon d'alimentation est endommagé, vous ne devez pas le réparer mais le remplacer par un cordon neuf fourni par le fabricant de l'appareil.	
L'appareil ne refroidit pas ou ne réchauffe pas suffisamment la pièce, ou bien démarre et s'arrête trop fréquemment.	• La grille d'air repris/fourni est obstruée.	• S'assurer que la circulation d'air repris et/ ou d'air fourni n'est pas entravée par des rideaux, des stores, du mobilier, etc.
	• Des fenêtres ou une porte donnant sur l'extérieur sont ouvertes.	• Fermer les fenêtres ainsi que les portes donnant sur l'extérieur.
	• La température de climatisation ou de chauffage n'est pas réglée assez bas ou assez haut respectivement.	• Élever ou abaisser le réglage de température selon le cas.
	• Filtre encrassé ou obstrué.	• Nettoyer le filtre (voir Entretien périodique) ou éliminer l'obstruction.
	• Serpentin intérieur ou extérieur encrassé ou obstrué.	• Nettoyer les serpentins (voir Entretien périodique) ou éliminer l'obstruction.
	• Chaleur ou humidité excessive dans la pièce (travaux de cuisson, douche, etc.)	• Utiliser un ventilateur d'extraction pendant les travaux de cuisson, le bain ou la douche et, si possible, ne pas utiliser d'appareils produisant e la chaleur durant la période la plus chaude de la journée.
	• Température excessivement élevée dans la pièce à climatiser.	• Prévoir davantage de temps pour rafraîchir la pièce lorsqu'il y fait très chaud.

Diagnostic de dépannage (suite) a continué

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne refroidit pas ou ne réchauffe pas suffisamment la pièce, ou bien démarre et s'arrête trop fréquemment (suite).	• La température extérieure est inférieure à 16 °C (60 °F).	• Ne pas faire fonctionner l'appareil en mode climatisation lorsque la température extérieure est inférieure à 16 °C (60 °F). La climatisation ne s'opérera pas correctement et cela pourrait endommager l'appareil.
	• L'appareil est réglé sur la ventilation intermittente.	• À ce réglage, la distribution de l'air n'est pas uniforme et l'air chaud (ou froid) stagne dans certains endroits de la pièce. Il est conseillé d'utiliser la ventilation continue pour obtenir un confort optimum.
	• L'appareil n'a pas suffisamment de puissance pour compenser les gains de chaleur de la pièce.	• S'assurer que la puissance frigorifique de l'appareil est suffisante pour la pièce dans laquelle il est installé. Les climatiseurs individuels ne sont pas conçus pour refroidir plusieurs pièces.
	• L'appareil n'a pas suffisamment de puissance pour compenser les pertes de chaleur de la pièce.	• Vérifier la puissance de chauffage de l'appareil. Le climatiseur doit être dimensionné en fonction de la charge de refroidissement, puis la puissance de chauffage est sélectionnée en fonction de la charge de chauffage. Dans les régions du grand nord, un climatiseur individuel ne pourra probablement pas être utilisé en tant que source de chauffage principale.
L'appareil fonctionne trop longtemps.	• Ceci peut être attribué à une charge calorifique trop importante.	• Si des appareils dans la pièce produisent de la chaleur ou si de nombreuses personnes occupent la pièce, le climatiseur devra fonctionner plus longtemps pour éliminer la chaleur.
	• Le dimensionnement de l'appareil pourrait être erroné.	• Utiliser un ventilateur d'extraction pendant les travaux de cuisson, le bain ou la douche et, si possible, ne pas utiliser d'appareils produisant de la chaleur durant la période la plus chaude de la journée.
	• Ceci peut être normal avec un climatiseur d'un rendement énergétique (EER) supérieur.	• L'efficacité supérieure de certains éléments de votre nouveau climatiseur peut impliquer des cycles de fonctionnement plus longs. La différence vous paraîtra plus évidente si cet appareil remplace un ancien modèle moins efficace. Toutefois, la consommation d'énergie sera nettement moins importante que celle d'un ancien modèle.
	• L'air distribué par votre climatiseur peut vous sembler moins froid qu'avec votre ancien modèle. Toutefois, cela ne signifie pas que la puissance de refroidissement de l'appareil soit moins importante.	• Le rendement énergétique (EER) et la puissance de refroidissement nominale (Btu/h) qui figurent sur la plaque signalétique de l'appareil ont été homologués par les organismes officiels.



Friedrich Air Conditioning Company
10001 Reunion Place, Suite 500
San Antonio, TX 78216

1-800-541-6645
www.friedrich.com

GARANTIE LIMITÉE
CLIMATISEURS INDIVIDUELS

PREMIÈRE ANNÉE

TOUTE PARTIE: Si, dans les 12 mois suivant la date d'achat initial, une pièce fournie par FRIEDRICH devenait défectueuse en raison d'un défaut de fabrication ou de matériau, FRIEDRICH réparera le produit gratuitement, dans la mesure où le climatiseur est raisonnablement accessible pour la réparation. Tous les frais de main d'oeuvre additionnels pour la dépose d'un appareil difficilement accessible et/ou les frais de déplacement (kilométrage) encourus par le réparateur, au delà de 40 km (25 miles) dans une seule direction, sont la responsabilité du propriétaire. Cette compensation est reconnue comme étant la seule compensation offerte dans les 12 mois qui suivent la date d'achat initial.

DEUXIÈME À CINQUIÈME ANNÉE

SYSTÈME FRIGORIFIQUE HERMÉTIQUE: Si le système frigorifique hermétique (comprenant, aux termes de cette garantie, le compresseur, le serpentin de condenseur, le serpentin d'évaporateur, le robinet d'inversion, le clapet anti-retour, le tube capillaire, le déshydrateur-filtre et toute la tuyauterie interconnectée) intégré par FRIEDRICH à votre climatiseur devenait défectueux en raison d'un défaut de fabrication ou de matériau dans les 60 mois à compter de la date d'achat initial, FRIEDRICH allouera un dédommagement pour les frais de main d'oeuvre et les pièces nécessaires à la réparation du système frigorifique hermétique. FRIEDRICH ne prendra pas en charge les frais de diagnostic, de dépose et de transport du climatiseur jusqu'au centre de réparation et retour, ni les frais de réinstallation consécutifs à la réparation. Tous ces frais sont à la charge du propriétaire. Ce dédommagement est reconnu comme étant la seule compensation offerte dans les 60 mois qui suivent la date d'achat initial.

CONDITIONS D'APPLICATION ET RESTRICTIONS: Cette garantie s'applique exclusivement aux appareils vendus au détail aux États-Unis, dans le District de Columbia et au Canada. Cette garantie ne s'applique pas:

1. Aux filtres à air ni aux fusibles.
2. Aux produits dont le numéro de modèle et le numéro de série ont été enlevés.
3. Aux produits dont la défaillance ou les dommages résultent d'une mauvaise installation, d'un mauvais câblage, d'une tension d'alimentation inadaptée ou d'un mauvais entretien; ni lorsqu'ils sont causés par un accident, une utilisation erronée ou abusive, un incendie, une inondation, une modification et/ou une erreur d'application du produit. La garantie ne s'applique pas non plus aux appareils installés dans une atmosphère corrosive, ni aux problèmes ou délais d'utilisation résultant d'actes de guerre, de restrictions ou de contraintes gouvernementales, de grèves, de pénuries de matériau indépendantes du contrôle de FRIEDRICH, ou de catastrophes naturelles.

EXÉCUTION DE LA GARANTIE: Les réparations seront effectuées par un revendeur ou un centre de réparation agréés par FRIEDRICH et situés dans votre région. Leurs coordonnées se trouvent dans les Pages Jaunes. Si vous avez besoin d'assistance pour obtenir une réparation sous garantie, écrivez à Room Air Conditioner Service Manager, Friedrich Air Conditioning Co.

EXCLUSIONS - CETTE GARANTIE EST OFFERTE À L'EXCLUSION DE TOUTE AUTRE GARANTIE. Nonobstant les clauses cette garantie, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE CONFORMITÉ POUR UN USAGE PARTICULIER ET/OU DE QUALITÉ MARCHANDE SERA LIMITÉE À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE EXPRESSE. LE FABRICANT DÉCLINE ET EXCLUT FORMELLEMENT TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES ET PRÉJUDICES INDIRECTS RELATIFS À L'INEXÉCUTION DE TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE.

REMARQUE: Certaines provinces n'autorisent pas de restriction sur la durée d'une garantie implicite ou n'autorisent pas de restriction ni d'exclusion des dommages ou préjudices indirects. Il est donc possible que ces exclusions et restrictions ne s'appliquent pas à vous.

AUTRE: Cette garantie vous accorde des recours légaux spécifiques mais il est possible que vous bénéficiiez d'autres droits selon votre province.

PREUVE D'ACHAT: Pour bénéficier des services offerts par la présente garantie, l'acquéreur devra fournir une preuve d'achat.

Tous les appels de service relatifs au fonctionnement de ce produit sont à la charge du consommateur.

Toute réparation sous garantie doit être effectuée par un centre de service agréé par FRIEDRICH, sauf autorisation expresse de FRIEDRICH au préalable.

CETTE PAGE EST LAISSÉE VIDE INTENTIONNELLEMENT

CETTE PAGE EST LAISSÉE VIDE INTENTIONNELLEMENT

CETTE PAGE EST LAISSÉE VIDE INTENTIONNELLEMENT



Friedrich Air Conditioning Co.
10001 Reunion Place, Suite 500 • San Antonio, Texas 78216
1-800-541-6645
www.friedrich.com

Imprimé au Mexique